

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: Compositores del Estado.

LOS OCHENTA AÑOS DE ROGER DUCASSE,
por RENE DUMESNIL

LAS GRANDES VOCES DEL ARTE LIRICO:
ADELINA PATTI, por Pedro Alfredo Díaz

LA HISTORIA DE MI «APUNTE BETICO»?,
por Gerardo Gombau

P. ESTEBAN MORENO, O. S. B.

REPLICAS Y CONTROVERSIAS EN TORNO A LA
MUJER, por Elena Romero

LA VIHUELA Y LA GUITARRA,
por Francisco Pujol

ENTREVISTAS DE RITMO: Santiago Baranda
Reyes, por Flora Martínez Sáenz

LA OPERA «CANIGÓ»,
por Arturo Menéndez Alexandre

CRONICAS de Paris, Buenos Aires, Londres,
Nueva York y Portugal

CRONICAS de Madrid, Barcelona, etc.

EL MUNDO MUSICAL

RADIO



Luce Albion Tull

AMPARO PERIS - GERMAINE THYSSENS

(Información, pág. 14)

Año XXIII

Núm. 253

JUNIO-JULIO

1953

Precio: 8 ptas.



A
BAYREUTH
FESTIVAL
MUSICAL
DE
RICARDO
WAGNER

UN VIAJE ORGANIZADO POR
WAGONS-LITS // COOK

(A. V. G. A. Título Oficial n.º 5)

ITINERARIO "A" SALIDA DE MADRID EN COCHE-CAMA EL 17 DE JULIO
REGRESO A MADRID EL DIA 4 DE AGOSTO

ITINERARIO "B" SALIDA DE MADRID EN COCHE-CAMA EL 1.º DE AGOSTO
REGRESO A MADRID EL DIA 20 DE AGOSTO

CON ASISTENCIA AL SIGUIENTE PROGRAMA:

- LOHENGRIN
- PARSIFAL
- EL ORO DEL RHIN
- LAS WALKYRIAS
- SIGFRIDO
- EL OCASO DE LOS DIOSES
- TRISTAN E ISEO
- EL ANILLO DE LOS NIBELUNGOS

INFORMES E INSCRIPCIONES

EN MADRID: ALCALA, 23; CALVO SOTELO, 14; y PALACE-HOTEL,
O EN CUALQUIERA DE NUESTRAS AGENCIAS DE ESPAÑA

COMPOSITORES

del

ESTADO

Todavía estamos bajo la influencia del pesimismo agorero que el famoso compositor Honegger vierte en su libro *Yo soy compositor*. No compartimos ese agorador pesimismo de quien en algunas ocasiones parece hablar humorísticamente más que conscientemente. Que esta civilización vaya a desaparecer por las bombas atómicas o por otros cataclismos, sólo Dios lo sabe, y a la Humanidad únicamente corresponde ser cada día mejor, para evitar los males que la maldad acarrea al mundo; pero si el cataclismo llegase, la Música volvería a ser una base de cultura y espiritualidad de las nuevas civilizaciones, pues ya tenemos dicho que sin aire el cuerpo no vive, y sin Música, que es el aire que da vida al espíritu, éste moriría.

Ya Eximeno, nuestro gran músico, se preguntaba si acaso no habrían existido antes de nuestra civilización otras en las que la Música hubiera llegado a mayores alturas que en ésta. Preocupémonos más en sostener esta civilización, y en acrecentarla con optimismo y con virtudes, que en sembrar en torno nuestro pesimismo, como los sembrados por Honegger en su *Yo soy compositor*, y vamos al tema de este editorial.

Honegger nos convence desde luego del calvario, luchas y dificultades de todo orden que el compositor ha de vencer para lograr su triunfo, triunfo que llega en las postrimerías de la vida de éste, y declara que los compositores de los siglos XVIII y XIX tuvieron más suerte, ya que, si bien es verdad que la necesidad de partituras les obligaba a producir e interpretar, encontraron siempre mecenas que adquirirían las obras muchas veces a un precio que hoy no producen algunas, a pesar de la existencia de ese Organismo llamado Sociedad de Autores, que va perfeccionando su instrumento administrativo para la percepción del pequeño o gran derecho.

Los compositores de esos siglos—el propio Honegger lo confirma—tenían la ventaja de que ellos mismos eran los propios intérpretes, bien como solistas o como directores de las agrupaciones de cámara; pero nosotros creemos que en este siglo los compositores podrían tener abierto un ancho camino en la producción de sus obras si los Estados llegaran a nombrar, por el procedimiento que se estimase de mayor garantía artística, compositores de Estado. ¿Acaso no existen hoy en todo el mundo orquestas sinfónicas del Estado? Esas orquestas precisan variar su repertorio siquiera anualmente, a fin de no estar repitiendo uno y otro año las mismas obras. Los compositores que viven son los que deben protegerse y escucharse con preferencia a los de siglos pasados.

Preguntamos: ¿no existen ingenieros del Estado, abogados del Estado, etc.? Pues, ¿por qué no la existencia de compositores del Estado?

Nombrado en todas las naciones un equipo de compositores del Estado, ellos vendrían obligados, por los emolumentos que se les asignaran, suficientes para que vivieran con holgura y comodidad, a componer un número determinado de obras, ya fueran sinfónicas, líricas, de «ballet» o de cualquier otro género, y todas ellas serían estrenadas por las orquestas del Estado y por las orquestas de los Municipios.

Si esta idea prende en la mentalidad de los que rigen en todo el mundo los destinos culturales y artísticos, un gigantesco apoyo surgiría para el compositor contemporáneo, y los resultados serían insospechados para la Música, para los compositores y para los intérpretes.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA FRANCESA ASISTE A UNA FIESTA MUSICAL

París.—Una productora gramofónica francesa acaba de organizar un homenaje al gran pianista Malcuzinski, con motivo de su paso por París. Al acto acudió el Presidente de la República Francesa, Paul Auriol, acompañado de Georges Raynal, Encargado de los Servicios de Prensa del Gobierno.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1920 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Año XXIII.—Núm. 253
JUNIO - JULIO 1953

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15;
Teléfono 26-31-03.—MADRID (España)

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas. EXTRANJERO: según países.

LA REINA DE HOLANDA REGALA MUSICA HOLANDESA AL MONARCA DANES

La Haya.—La Reina Juliana de Holanda, durante su reciente visita a Dinamarca, ha ofrecido al Monarca danés, gran aficionado a la Música y hábil director de orquesta, diez partituras inéditas de obras de compositores contemporáneos holandeses. Las obras pertenecen a las colecciones de la Institución «Donemus».

Los 80 años de ROGER DUCASSE

Se ha celebrado — con alguna discreción, pero parece que es sólo un preludio a manifestaciones más brillantes — el ochenta cumpleaños de Roger Ducasse. Se ha consagrado, pues, el programa de un concierto de música de cámara al maestro que desde hace muchos años se ha retirado a su provincia natal y que no ha abandonado Gironda. Ciertamente, no se olvida a hombres de su valer; pero se les desestima, sobre todo cuando demuestran tan poca preocupación por su propia gloria y prefieren un trabajo silencioso al brillo de la publicidad. Roger Ducasse es de los que nunca han cortejado al éxito; pero ha completado sus obras tan bien, que las ha conferido esa sobria elegancia y ese aticismo de la forma que oculta la nobleza de las ideas, lo que constituye la mejor garantía contra el envejecimiento. Esto se ha demostrado cuando el Cuarteto Lespine interpretó el *Quatuor en re mineur*, que es una de sus obras más antiguas; la solidez de la construcción, tanto como la delicadeza del pensamiento, demuestran su juventud. Y lo mismo podemos decir de *Variations pour le piano*, que interpretó Odette Gartenlaub; de *Quatuor avec piano*, interpretado por los Quatrocchi y Henriette Roget, y también de las melodías y los coros, como, por ejemplo, el que tiene por título *Sur quelques vers de Virgile*. «L'Andante» du *Quatuor avec piano* es una de las cumbres de la música de cámara francesa.

La misma distinción se encuentra en las obras sinfónicas y teatrales de Roger Ducasse.

Gabriel Fauré, del que fué alumno de Composición en su clase del Conservatorio, y del que se convirtió pronto en uno de sus amigos más queridos, no se había engañado. Presentándose a él, Roger Ducasse le entregó una *Sonata* para piano y violín, que ejecutó con un compañero, y sobre la cual pidió la opinión del maestro. La *Sonata* le pareció a Fauré de una calidad y de un equilibrio tan perfectos, que no comprendió al principio que siendo su autor Roger Ducasse quisiera ser su alumno. Aquel mismo año, éste se presentó ante el público con una *Petite Suite* a cuatro manos, que Ricardo Vinès y Marthe Drøn hicieron aplaudir en la Nationale.

Nacido en Burdeos el 18 de abril de 1873, Roger Ducasse llegó a París ya en plena posesión de sus medios; pero quizás extremadamente escrupuloso, deseaba completar su educación musical, por lo que quiso entrar en el Conservatorio y siguió asiduamente las clases de Géralge (Contrapunto y Fuga) y de Composición (Fauré), de 1899 a 1902, año en que obtuvo el segundo premio de Roma. Si fuera necesario demostrar que las bases firmes de un oficio perfectamente adquirido no ahogan la originalidad de un temperamento ni la frescura de la inspiración, es el ejemplo de Roger Ducasse el que se podría citar, al mismo tiempo que el de su discípulo y amigo Florent Schmitt. Aparte de las diferencias que existen entre un gascón y un loreno, hay muchas afinidades entre los dos artistas, y en ambos ese rasgo de carácter dominante,

una voluntad que no se somete a nada cuando se trata de su arte, la misma rigidez de la conciencia y el mismo amor del oficio.

Roger Ducasse ha cultivado todos los géneros, y no hay ninguno que no haya enriquecido con alguna obra notable. Después de la *Petite suite* para piano («Souvenances», «Berceuse», «Claironnerie»), fueron *Six préludes*, *Trois barcarolles*, *Esquisses*, *Impromptus*, *Etudes*, *Arabesques*, *Rythmes*, *Sonorites*; en el dominio de la música de cámara, un *Allegro appassionato*, para violín y piano; una *Romance* para violoncelo, y los dos *Quatuors* ya citados; en el dominio de la sinfonía: una *Suite française* (1909), una *Sarabande* (poema sinfónico con voz), *Variations plaisantes sur un thème grave* (para arpa y orquesta), el *Prélude d'un ballet* (1910), *Au Jardin de Marguerite* (para orquesta y coros), *Nocturne de printemps* (1918), *Marche française* (1919), donde hay un canto funerario de una intensa emoción; una *Symphonie de Pâques* y *Ulysse et les Sirènes* (1938).

Intimo amigo de Claude Debussy, Roger Ducasse recogió la idea que éste había tenido y que después abandonó, de escribir un *Orfeo*. Se separó de la tradición seguida desde Gluck y que hacía entregar Eurídice, dos veces perdidamente, a su esposo mediante una intervención de los dioses clementes. Por el contrario, es a la desesperación de Orfeo, a su encuentro con las Ménades, que insultan su pena, a lo que asistimos con su libreto, escrito por el mismo. Pero no es la forma de la ópera o de drama lírico la elegida por Roger Ducasse: sola-

¿La historia de mi "Apunte Bético,,?"

POR GERARDO GOMBAU

Muy sencilla. Todos los instrumentos hay que saber tocarlos para conocerlos a fondo; pero mis conocimientos prácticos de la cuerda, y hasta de la madera y el metal, son lo suficientemente extensos, si no intensos, para defenderme al orquestar.

No me sucede lo mismo con el arpa, instrumento bellísimo, que siempre ha ejercido sobre mí una especie de fascinación.

Me propuse conocerlo, y escribí para dicho instrumento dos «Apuntes»: uno «Norteño» y otro «Bético».

La gran arpista Luisa Pequeño, bien conocida del público filarmónico, fué la que me guió en ese inextricable laberinto que son los *armónicos*, «a la taube», «etoufée», digitación, *glissandos*, etc., que constituyen la pesadilla del estudiante de orquestación.

En agradecimiento a su interés, y sabiendo que la ponía en buenas manos, le dediqué el *Apunte Bético*, que

más tarde (en 1952) envié al Concurso Internacional que organiza anualmente la Northern California Harpists Association, y tuvo la suerte de merecer el primer premio de las obras presentadas para arpa sola.

AEOLIAN

VENTA Y ALQUILER

DE RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS, ARMONIUMS, MAQUINAS ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, COSER Y FOTOGRAFICAS, BOLSOS, FOTOCOPIA, OPTICA, GUANTES, PERLAS

MUEBLES Y RELOJES «MARIQUITA PEREZ»
También se Compran-Cambian-Reparan todos los artículos que vendemos

Avenida José Antonio, 1 - MADRID

AGENTE en BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5

ADELINA PATTI

Nació esta eminente soprano, cuyo nombre completo era Adelina Juana María Patti, en Madrid (España), el 10 de febrero de 1843. Hija de Salvatore Patti y Catalina Chiesa, también artistas y cantantes, tuvo dos hermanos: Carlota, que fué excelente soprano, aunque un defecto físico le impidió presentarse en escena, dedicándose, en cambio, a los recitales, y Ettore, un buen barítono. Su padre fué su primer maestro, y desde temprana edad mostró condiciones innatas para el arte lírico; ya a los ocho años actúa en público, en pequeños festivales, bajo el seudónimo de «Piccola Florinda».

Trasladados sus padres a Estados Unidos de Norteamérica, estudia con la célebre Abboni, y a los dieciséis años (en 1859) se presenta con *Lucia de Lammermoor* en la Academia de Música de Nueva York, donde obtiene el éxito que es de imaginar.

Al año siguiente se traslada a Londres, en cuyo Covent Garden hace delirar de entusiasmo al público.

En 1863 actúa por primera vez en la ciudad que la viera nacer, pero entonces ya célebre, en el Teatro Real, de Madrid, con Fraschini, Mario y la famosa Adelaida Borghi Mamo. Repite el éxito al año siguiente con compañeros de los quilates de Rosina Penco, Nicolini y Selva.

Sigue su carrera triunfal, y en 1877 se presenta en el Teatro Scala, de Milán, cantando, entre otras óperas, *Traviata*, *El barbero de Sevilla*, *La sonámbula* y *Aida*.

En 1880 reaparece en Madrid junto a Stagno, Verger, Kaschmann y Uétam.

En 1888 y 1889 actúa en Buenos Aires, en el antiguo Teatro Colón.

Actúan en esos años con ella: Stagno, De Lucia y Eva Trazzini. Operas que canta: *El barbero de Sevilla*, *Don Juan*, *Lucia de Lammermoor*, *Romeo y Julieta*, *La fuerza del destino*, etc., cobrando alrededor de 36 000 libras esterlinas, suma fabulosa por entonces.

El mismo año 1889 actúa por última vez en Es-

paña, y ya el tiempo empezaba a hacer sentir el peso de su larga actuación y la decadencia comenzaba a insinuarse... Actúa, en sus últimos años de escena, en Londres, y en 1895 se retira, aunque no definitivamente hasta 1908, fecha hasta la que continúa ofreciendo solamente recitales espaciados.

De esta insigne artista, ampliamente conocida por todos los públicos del mundo, ¿qué se puede decir que no se haya dicho? Fué la reina indiscutida de la escena lírica y su figura más gloriosa de todo el siglo XIX. Quedará a través de los años el recuerdo de su arte exquisito y maravilloso, que nadie podrá emular jamás. Bien dijo de ella la célebre Jenny Lind: «Sólo hay un Niágara, y sólo hay una Adelina Patti...»

Cantó en todos los más famosos escenarios líricos del mundo, pero sus mejores triunfos los obtuvo en Londres. De extremada elegancia y gran belleza física, se vistió dentro y fuera de la escena con gran lujo y buen gusto, y, mujer al fin, llegó a cantar óperas cuyo registro no la favorecía, con el solo objeto de vestir trajes exóticos en escena, que realzaran su interesante figura, ya de por sí superlativa... Fué, como es de imaginarse, la cantante más cotizada y mejor pagada de su época, condición ésta que ella, con gran sentido comercial, supo hacer valer en todo momento, realizando con su arte sin par una cuantiosa fortuna. Casóse por primera vez, en 1868, con Luigi Sebastiano Enrico Roget de Kakazac, marqués de Caux, del que se divorció para casarse, en 1886, con el tenor Ernesto Nicolini, que la dejó viuda en 1898. En el año 1899, a los cincuenta y seis años de edad, casóse en terceras nupcias con el barón sueco Cedeström.

El 27 de septiembre de 1919, en su castillo de Craig y Nos, Inglaterra, pasó a la inmortalidad esta legendaria figura del arte lírico de todos los tiempos.

PEDRO ALFREDO DÍAZ

mente canta el coro y sin palabras. Orfeo y Euridice son papeles simplemente mímicos. Se ha dicho justamente a propósito de este mimo-drama, que fué representado en el Teatro María, de San Petersburgo, en noviembre de 1914, con una coreografía de Fokine, que Roger Ducasse se mostraba «audazmente clásico», y es verdad. Se vió bien en París, donde la Rubinstein lo representó en junio de 1926 durante su temporada en la Opera.

El amor al país natal ha inspirado la partitura de *Cantegril*: había muchas afinidades entre el músico y su libretista, Raymond Escholier, cuya novela había tenido años antes un gran éxito. Cantegril es un personaje en cierta manera sintético, que es para las poblaciones occitanas lo que Till Eulenspiegel para los de Moselle y los rhenanos: un alegre soldado que encarna a la vez defectos y cualidades de una raza maliciosamente espiritual. Personajes de mucho colorido, en el que Roger Bourdin encontró uno de sus mejores papeles en la Opera Cómica, el 6 de febrero de 1931. Obtuvo un gran éxito. Su triunfo ocurrió en el momento en que el teatro de la calle Favart atravesó el período más difícil de su historia. Y después, llegó la guerra...

Roger Ducasse se encerró en su enseñanza, entregándose por entero a su clase de Composición del Conservatorio; después abandonó París, trabajó en paz en el silencio de su retiro. Su espíritu de independencia, la extrema severidad que siempre ha mostrado hacia él, le han impedido, indudablemente, el conquistar el amplio auditorio que tenía derecho a pretender por sus méritos. Es hora de recordar que la escuela francesa le debe mucho.

RENÉ DUMESNIL

Pink G. y T.,

Craig y Nos, Inglaterra

Grabados en diciembre de 1905, editados en febrero de 1906

Acompañada al piano por Landon Ronald

03051 - *Las bodas de Figaro*: «Voi che sapete» (matrix 537f) (95041) (IRCC), Mozart.

03052 - *Pur dicesti* (matrix 538f) (95040) (IRCC), Lotti.

03053 - *Home, Sweet Home* (matrix 539f) (95029), Bishop.

03054 - *Old Folks at Home* (matrix 540f) (95033), Foster.

03055 - *Don Juan*: «Batti, batti» (matrix 541f) (95039) (IRCC), Mozart.

... - *Fausto*: «Aria de las joyas» (matrix 542f) (no publicado), Gounod.

03056 - *Fausto*: «Aria de las joyas» (matrix 543f) (95037), Gounod.

..... - *Il bacio* (matrix 544f) (no publicado), Arditti.

03057 - *Kathleen mavourneen* (matrix 545f) (95035), Crouch.

..... - *El barbero de Sevilla*: «Una voce poco fá» (matrix 546f) (no publicado), Rossini.

..... - *Ave María* (matrix 547f) (no publicado) (IRCC), Bach-Gounod.

03058 - *La serenata* (matrix 548f) (95038), Tosti.

03059 - *Robin Adair* (matrix 549f) (95031), Tradicional.

..... - *Home, Sweet Home* (matrix 550f) (no publicado), Bishop.

03060 - *Si vous n'aviez rien a me dire* (matrix 551f) (95036), Rothschild.

03061 - *Comin «Thro» The Rye* (matrix 552f) (95032), Tradicional.

03062 - *The Last Rose of Summer* (matrix 553f) (95030), Moore.

..... - *The Last Rose of Summer* (matrix 554f) (no publicado), Moore.

..... - *The Banks of Allan Water* (555f) (no publicado), Tradicional.

03063 - *On Parting* (matrix 556f) (95042), Patti.

03064 - *Twos Within a Mile o «Edinboro» Town* (557f) (95034), Hook.

Pink G. y T.,

Londres, Inglaterra

Grabados en 1906, editados en febrero de 1907

Acompañada al piano por Alfredo Braili

03078 - *Kathleen mavourneen* (matrix 676c), Crouch.

03079 - *La serenata* (matrix 677c), Tosti.

SU DISCOGRAFIA

03080 - *Twos Within a Mile o «Edinboro» Town* (matrix 678c), Hook.

03081 - *Home, Sweet Home* (matrix 679c), Bishop.

..... - *Home, Sweet Home* (matrix 680c) (no publicado), Bishop.

03082 - *Norma*: «Casta diva» (matrix 681c), Bellini.

03083 - *Mignon*: «Connais tu le pays?» (matrix 682c), Thomas.

03084 - *La sonámbula*: «Ah, non credea mirarti» (matrix 683c), Bellini.

03085 - *La Calceira* (matrix 684c) (IRCC), Yradier.



Abajo.—El célebre compositor español ante el órgano que él mismo instaló en la iglesia abacial de New Norcia.

PADRE ESTEBAN MORENO, O. S. B.

El gran compositor P. Esteban Moreno, O. S. B., nació en Corella (Navarra), el 16 de enero de 1889, siendo bautizado con el nombre de Antonio. El Sr. Resa, maestro local, iniciólo en el estudio del Piano, aventajando presto a su maestro. Para aprender Armonía y Composición se engolfó con ardor juvenil en los tratados de Hilarión Eslava. En 1904 ingresó como benedictino en el Colegio de Nuestra Señora del Miracle (Lérida), con destino a Australia. Antes de llegar, sus compaísanos de Colegio habían ponderado en sumo grado a su maestro de Música en el Miracle las dotes extraordinarias de Antonio como músico. Para cerciorarse de ello, el maestro del Miracle no tardó en sentar un día a Antonio en el piano, rogándole que tocara algo. Antonio tocó, de memoria y sin titubear, la obertura, entera, de Suppé, titulada *El poeta y el aldeano*. Durante su estancia en el Miracle compuso ya un *Capricho para piano*, una *Salve* y una *Lamentación*, en las que demostró su genio musical y el dominio de la armonía.

En 1906 fué enviado a Génova (Italia) para hacer el noviciado, donde recibió el nombre de Esteban. Allí tuvo un maestro de Composición, y desempeñó el oficio de organista. En 1907 fué enviado a Roma, donde estudió bajo los maestros Boezzi y De Sanctis. Allí contrajo amistad con Monseñor L. Perosi.

En 1908 vino a Australia, donde permaneció hasta 1920. Durante estos doce años se dedicó de lleno a componer música de iglesia y a estudiar concienzudamente sus favoritos autores: Chopin, Schumann y Grieg. En la instrumentación tomó por modelo a Beethoven, como puede verse en sus obras de orquesta. Comenzó también a estudiar el alemán, con vistas a ir más tarde a Alemania.

En 1920 fué a Munich, donde estudió a fondo Instrumentación con el más afamado maestro de Munich, Braunfels. Este período puede considerarse como el más importante de su biografía. En Munich aprovechó la ocasión para oír lo más selecto en cuestión de sinfonías y de óperas, especialmente las óperas de Wagner. Regresó a Australia en 1922, con el nuevo órgano de 33 registros, que había obtenido el primer premio en la Exposición de Munich, y que él mismo instaló en la iglesia abacial de New Norcia. Desde su retorno de Alemania datan casi todas sus principales composiciones, así sagradas como de orquesta y piano.

Con ocasión del Congreso Eucarístico Internacional celebrado en Sydney (Australia) en 1928, compuso la *Misa séptima* y el motete *Ave verum*, para orquesta entera y coro mixto. En 1931 fué nombrado

Organizador y Director del Coro para el Congreso Nacional de Newcastle, la ciudad más industrial de Australia. Allí compuso el «Agnus» de la *Misa 14*, a petición del coro, el que encontraba el «Agnus» de Palestrina demasiado complicado y largo. Algunas entidades del coro le confesaron que era su mayor deleite el contemplar el movimiento artístico y agraciado de sus manos. Dejó fama de verdadero y consumado artista.

El 9 de febrero de 1953 salió de Australia con rumbo a España, con la ilusión de publicar y dar a conocer en la Madre Patria varias de sus obras inéditas; además, con la avidez de conocer personalmente a sus amigos y de empaparse con ellos de nuevas ideas, para dar quizá nuevo tinte a sus futuras composiciones en su retorno a Australia. Pero el día 6 de marzo falleció en Marsella, cuatro días después de haber desembarcado. Su muerte fué debida a una meningitis, causada por el mal de oído de que ya adolecía hacía cosa de un mes antes de embarcarse, y por razón del cual había sufrido una operación quirúrgica.—R. I. P.

Una de sus ilusiones en los últimos cinco años era componer para sí mismo una *Misa de Requiem*. De hecho, ya la tenía comenzada en *Re menor*; pero sus múltiples ocupaciones no le permitieron acabarla. Solamente llegó al final del «Kyrie». En su Misa exequial se interpretó su *Misa quinta*, dedicada al Ilmo. Sr. Obispo Fulgencio Torres, O. S. B., segundo Abad de New Norcia, y al que podemos considerar como su principal mecenas.

Podemos llamar universal el genio musical del finado P. Esteban Moreno. Abarcaba y dominaba magistralmente tanto la música sagrada como la de orquesta y piano. Era un trabajador infatigable, que no se arredraba ante ningún obstáculo. Conservó hasta el fin su entusiasmo juvenil, el que sin duda le impulsó a realizar obra tan gigantesca, y el que siempre le sirvió como de savia y móvil en el noble derroche de su ingenio. Siempre conservó un amor ardiente a la Madre Patria, como buen navarro; por otra parte, nos encantaba en él su sencillez y simplicidad, como de niño.

Para que los lectores puedan formarse una idea de la diversidad y amplitud de su genio musical, voy a darles aquí una lista de sus obras más sobresalientes:

Música Sagrada: Veinte *Misas*, de las que los números 13, 15, 16 y 19 quedan todavía inéditas; una colección de *Motetes al Santísimo*, en cuatro libros distintos, para voces de hombre y coro mixto; los *Ofertorios de todo el año*, para tres voces viriles y órgano, algunos de ellos arreglados para voces mixtas; cuatro *Semanas Santas*, de ellas una para cuatro voces mixtas, otra para cuatro voces de hombre, y otra para tres voces viriles; tres *Stabat Mater*, cinco *Secuencias*; las cuatro *Antifonas finales* de la Virgen, para tres y cuatro voces; 200 *Letanías*, las *Siete Palabras*, para cuatro voces viriles y órgano; cuatro *Te Deums*; el acompañamiento al *Kyrial* entero, el *Gregorian Manual*.

Gran orquesta: *Marcha triunfal*, *Marcha fúnebre*, *Obertura festiva*, *Tarantela*, *Minueto*, *Sinfonía en tres movimientos*, *Misa Monumental de Requiem* en forma de oratorio, para cuatro voces mixtas y orquesta entera; la *Misa séptima* y el motete *Ave Verum*.

Pequeña orquesta: La *Misa primera*, para quinteto de cuerda y tres voces de hombre; *Cantata para Navidad*; cinco piezas cortas para quinteto de cuerda; un *Trio* para piano, violín y violoncelo; una *Romanza* y una *Serenata españolas* para violín y piano.

Piano: *Around the Boree Log*, colección de veinte cantos para voz y piano; nueve *Poemas sinfónicos* para cuatro voces viriles y piano, basados en melodías irlandesas; *The Song of the Shirt* («El canto de la camisa»), para piano y solo de barítono; una *Jota* y una *Gavota* para piano solo.

Piezas para bando: *Marcha de Clontarf*, *Marcha de New Norcia*, *Cien melodías* arregladas para Banda, y ocho cantos sagrados de procesión.

Creo que la lista precedente bastará para dar una idea de la universalidad y elasticidad del estro musical del P. Moreno. Enumerar todas sus obras sería labor interminable.

DANIEL FORTEA

A través del éter nos llegaron las palabras que, una a una, iban formando la triste noticia: «Ha fallecido, en Castellón de la Plana, el prestigioso guitarrista español Daniel Fortea». Esta comunicación fué difundida por Radio Nacional de España, en Madrid, el domingo día 8 de marzo último.

Daniel Fortea, residente desde hacía muchos años en la capital de España, se hallaba a la sazón pasando las fiestas de la Magdalena en la citada ciudad de Castellón de la Plana, en donde la Parca segó su vida, llevándose consigo a un gran difusor de la guitarra. Con él son ya tres los discípulos directos de Tárrega que se han unido en el infinito, para gozar de la paz eterna: Severiano García y Miguel Llovet, que le precedieron.

Daniel Fortea nació en Benlloch, provincia de Castellón de la Plana, el día 28 de abril de 1882. Toda su vida artística tenía un indudable mérito, y era el de haberse hecho autodidácticamente. Es cierto que fué discípulo de Tárrega, pero, en realidad, muy poco estuvo a su lado para poder llegar a la altura en que logró situarse gracias a su inteligencia y perseverancia. Como didacta, su actividad es elogiada por lo intensa que fué en vida del malogrado guitarrista. Las obras originales publicadas alcanzan un considerable número de composiciones y su abecé del p... caba por i... de la... el elogio de... Como co... Barcelona, les ciudad... noviembre... llarreal de... Tárrega, p... tenario, ju... gran maest... memorativ... poeta de la... su arte per... presintie... serle porta... Daniel F... orgullo de... laborioso a... una variad... a la poster... impuesta... bebiendo l... sivas gener... Descans... español.—

BIOGRAFÍAS GUI

Cabezón (Antonio de).—Célebre músico español. Nació en Castriello de Matajudíos, barrio de Castrojeriz, provincia de Burgos, el día 30 de marzo de 1510. Autor de *Obras de música para tecla, arpa y vihuela*. Músico de Felipe II. Madrid, año 1578. La obra de Cabezón mencionada consta de diez hojas de preliminares y 200 de música, y puede consultarse en las Bibliotecas Nacional de Madrid y Escorial. Falleció en Madrid, el día 26 de mayo de 1566.

Calatayud (Bartolomé).—Guitarrista y compositor mallorquín, nacido en Palma de Mallorca en 1883. Fué discípulo predilecto del célebre músico y matemático Antonio Mestres, que había sabido recoger la tradición mallorquina del instrumento, finamente expresivo, dulce y apasionado, dentro de los límites de una elegancia innata. Mestres supo transmitir esta tradición a su alumno Calatayud, que, a pesar de su excesiva y rara modestia, se reveló pronto no sólo como el mejor guitarrista mallorquín, sino como uno de los más autorizados representantes actuales de su instrumento en España. Su orientación se debe a Antonio Noguera, y después de varios viajes a Valencia, en donde recibió buenos consejos del gran Tárrega, empezó muy joven su carrera de concertista. Ha dado brillantes recitales en las principales capitales de España, Francia, Suiza y Portugal; también en Argel. Artista de rara sensibilidad y conocimiento de los recursos técnicos más íntimos y secretos de su instrumento, ha escrito infinidad de composiciones para guitarra, de rara elegancia y firmeza de escritura, entre las que descuellan una *Suite antigua* y dos *Sonatas* de carácter español. Pedagógicamente, ha realizado una abnegada labor de formación de jóvenes guitarristas en Mallorca, donde reside. La crítica ha elogiado unánimemente a Calatayud, estableciendo paralelos y comparaciones con los más grandes maestros de la guitarra española. Estas bio... Guitarrístico

HOMENAJE A DANIEL

Lérida.—Como parte integrante del ciclo de emisiones radiofónicas que vienen realizando los amantes de la guitarra, de esta ciudad, en proyección de la divulgación de su exquisito arte, el pasado día 19 de mayo se efectuó, a través de los micrófonos de Radio Lérida, la emisión especial dedicada al ilustre guitarrista recientemente fallecido en Castellón de la Plana, Daniel Fortea, quien gozaba de gran estimación entre los guitarristas leridenses. El programa se compuso, en primer término, de la lectura de un comentario biográfico del m... un recital... ron interp... ciones del... locales Jo... cabo la... exquisita... que nos ti... de... l... maestro.

le número, así como sus muchas transcripciones y su eficazísimo *Método de Guitarra*, abecé del principiante. Todas ellas las publicaba por intermedio de la «Biblioteca Fortea», de la que fué fundador, y que merece el elogio de los guitarristas españoles.

Como concertista se le aplaudió en Madrid, Barcelona, Valencia, Castellón y otras grandes ciudades. Ultimamente, en el mes de noviembre del pasado año, se trasladó a Villarreal de los Infantes, cuna de Francisco Tárrega, para rendirle homenaje en su Centenario, junto con otros discípulos de aquel gran maestro. Tomó parte en el recital conmemorativo, interpretando varias obras del poeta de la guitarra. Daniel Fortea puso todo su arte personalísimo en aquel acto, como presintiendo ya su próximo fin y queriendo serle portador de su homenaje perpetuo.

Daniel Fortea ha dejado este mundo con el orgullo del deber cumplido, porque en su laborioso afán de enriquecer a la guitarra con una variadísima literatura musical ha legado a la posteridad el fruto fecundo de la tarea impuesta en vida. Fuente en la que irán bebiendo los guitarristas actuales y de sucesivas generaciones.

Descanse en paz este prestigioso guitarrista español. — M. G. M.

GUITARRISTAS

ciones con los nombres de Segovia y Llobet. Ultimamente realizó un viaje por América, dando recitales en el Perú, Chile, Venezuela, Puerto Rico y Santo Domingo, y en la Radlo de Bogotá y Barranquilla. Miembro de Honor de muchos Centros Artísticos de Europa. (Estos datos son entresacados del *Diccionario Enciclopédico de la Música*).

OBRAS PUBLICADAS DE ESTE AUTOR: *Marcha húngara, Canto cubano, Nostalgia y Gavota, Gavota de Gossec, Suite antigua, Sonada típica de Mallorca, Tres piezas («Solé», «Fandangillo», «Bulerías»), Colección de ocho danzas y Típicas de Mallorca para piano.*

Es persona muy culta, y el folklore de la Isla debe mucho a este compositor, siendo además muy apreciado por todos sus numerosos discípulos, quienes gracias a las enseñanzas de este gran artista pulsan la guitarra con perfecto conocimiento musical, didáctica y expresivo. Hemos sido recibidos en su domicilio con la peculiar galantería mallorquina, y las horas pasadas a su lado son difíciles de olvidar para los que amamos a la guitarra. Su casa de la calle Olmos, número 156, 3.º, es calor y hogar para nuestro instrumento, y sus vacaciones, pasadas con él en Valldemosa, donde Chopin hizo buena música, son peregrino recuerdo ambientado por sus maravillosos dedos, que al pulsar su guitarra nos transportan a los tiempos en que el gran músico llenaba el aire de sus músicas tan mundialmente famosas. La «Peña Guitarrística Tárrega» tiene al Sr. Calatayud honrado en su Cuadro de Honor.

Estas biografías nos las remite el Secretario de la «Peña Guitarrística Tárrega», D. Juan Ruano.

DANIEL FORTEA

fico del maestro, seguido en su segunda parte de un recital a una y a dos guitarras, en el que fueron interpretadas obras originales y transcripciones del referido compositor. Los guitarristas locales José María Sierra y Juan Riera llevaron a cabo la interpretación de las obras con la exquisita pulcritud y el alarde de musicalidad a que nos tienen acostumbrados. Fué un justo tributo de respeto y admiración rendido por la república leridana, al insigne músico y llorado maestro.

LA VIHUELA Y LA GUITARRA

Con el título de *Los primitivos de la música instrumental* ha sido desarrollada una conferencia-concierto por Regino Sáinz de la Maza en el Ateneo Barcelonés, el día 28 del pasado mes de abril.

A pesar del sugestivo tema, prometedor de fructíferas investigaciones, el ámbito de la conferencia no excedió los límites de los siglos XVI y XVII, y sólo en cuanto se refiere a la vihuela de mano y a la guitarra española.

Fué, pues, la parte hablada un resumen impersonal de la obra vihuelística y de su significación histórica en la música española.

Complemento de esta parte fué la ejecución de un grupo de obras de los vihuelistas Milán, Narváez, Mudarra y Fuenllana, y otro de los guitarristas Roncalli, Visée, Sanz y Guerau.

Si no se tratara de un acto celebrado en tribuna de tan rancio abolengo intelectual como es la del Ateneo Barcelonés, por un artista que sobre haber recibido honores oficiales tiene a su cargo la cátedra de Guitarra y Vihuela en el Real Conservatorio de Madrid, y sobre materia de tal importancia musical e histórica como es la de nuestros gloriosos instrumentistas del Renacimiento y Barroco, hubiera dejado este acto sin comentario, por respetar en cada cual el sentido de la propia responsabilidad.

Pero los que alguna vez hemos podido observar fuera de España la desconfianza que inspira, en general, la Musicología española, por ser considerada más propia de la intuición y fantasía que de la observación objetiva y documentada, citando obras de nuestros más prestigiosos autores, no podemos menos que dolernos de que una conferencia-concierto como la que nos ocupa, oficialmente apoyada, ante públicos diversos nacionales y extranjeros, esté carente de imprescindible autenticidad.

En primer lugar, era la guitarra actual de seis cuerdas simples, de sonoridad potente (en relación a la del siglo XVII), la que reemplazaba a la vihuela, de cuerpo más pequeño, con dobles cuerdas de más fino calibre y de sonidos más tenues y suaves.

El timbre de esta guitarra, pulsada con pura uña, adquiere tal dureza y gangosidad al tratar de *avihuelarse*, que más se acerca de la espineta e instrumentos de púa que del laúd o del arpa, que son sus más afines.

La afinación de esta guitarra (mi-la-re-sol-si-mi) difiere de la común en la vihuela (sol-

do-fa-la-re-sol), no sólo en la secuencia de intervalos, sino en la tésitura.

El número de trastes difiere igualmente, y, por lo tanto, el ámbito también.

En la ejecución de las obras, Regino Sáinz de la Maza ha usado procedimientos modernos, que nunca usaron los vihuelistas; ha cambiado la tésitura de las *Diferencias* de Narváez (por adoptar una transcripción caprichosa), y ha dado una versión de la *Fantasia que contrahace el harpa de Ludovico* que se aparta en su total sentido de la obra original.

De todas estas alteraciones y adulteraciones resulta que la guitarra actual y la vihuela del siglo XVI, como la guitarra del XVII, son elementos que, aunque diferentes en ciertas particularidades, se homologan y confunden en una misma técnica, una misma sonoridad y una misma estética, o, lo que es igual, que la guitarra no hubiera evolucionado nada en los siglos transcurridos desde entonces, y que los nombres de Sor, Aguado, Arcas, Tárrega, etc., no habrían marcado el menor surco en el instrumento al que dedicaron los más arduos afanes y luminosidad espiritual de su existencia.

El complemento de nuestros vihuelistas y la parte más trascendental de su obra fué, sin duda, el acoplamiento del canto a la concepción instrumental. Esos romances, villancicos, sonetos, canciones, endechas que se anticipan a las iniciativas de la Camerata Florentina, y en los que late el alma lírica de nuestro pueblo, ¿pueden faltar en una demostración del valor artístico e histórico de nuestros renacentistas?

Tuvo el conferenciante frases de elogio para el Conde de Morphy y Pedrell, elogio ampliamente merecido, por haber sido los primeros en señalar el tesoro artístico que nuestros gloriosos músicos habían legado a España. Sin embargo, el rigor a la verdad hubiera impuesto determinadas correcciones en la ejecución, que, por ser error de aquellos, demostraban la falta de espíritu de investigación en el intérprete.

Nada costaría a Regino Sáinz de la Maza, que tantas facultades de buen ejecutante posee, desdeñar el éxito de virtuosidad para ceñirse, en casos como éste, a la verdad sin adulteraciones perjudiciales que, a la vez que desorientan al auditorio, afirman el desprestigio de nuestra Musicología.

La ética en el Arte exige la verdad, y en el artista, humilde sinceridad, digna y generosa.

por EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR
Profesor del Instituto Nacional «Ramiro de Maeztu»

Muchas veces hemos oído comentar este aspecto de la Música en la enseñanza media, siempre con suficiente ardor, como prueba del evidente interés que despierta.

Son varios los Colegios y Centros docentes que poseen profesores de Música, aunque bajo este calificativo se agrupan muy diversas clases: de coros, de rondallas, de solfeo, de piano, etc., etc. Claro es que donde más profesores, o profesores, hay, es en las Instituciones de enseñanza para chicas; sin embargo, de unos años a esta parte también en los Colegios de muchachos se ha implantado esta asignatura.

Una de las principales dificultades con que tropieza hoy la enseñanza musical es el poco interés con que el profesor de esta asignatura es mirado por sus colegas de Claustro, que no saben apreciar el alto valor pedagógico de la Música. Y conste que en esto he de hacer una justa excepción con el Instituto Ramiro de Maeztu, en que todos, empezando por el señor Director, D. Luis Ortiz, han colaborado y mostrado la máxima deferencia para mí y para mi asignatura, ayudando eficazmente no sólo con su estímulo, sino proporcionando todo el material necesario (discos, premios, etc.) para el mejor desempeño de la clase.

No es raro el ver que, atraídos por la nombradía o eficiencia de un Centro extranjero, muchas, muchísimas veces se han querido importar prácticas y enseñanzas que en dichos Centros se practican; verbigracia, hoy se da al deporte en todos los Colegios, Institutos, etc., españoles una importancia y un desarrollo nunca conocidos; gimnasios, competiciones, entrenamientos, todo esto se trata y desarrolla con sumo interés. Pues bien, creyendo que esto es de gran importancia y que proporciona indudables beneficios, creo igualmente que debe equilibrarse con enseñanzas espirituales, sobre todo artísticas, y particularmente musicales. Igual que se miran con admiración los estadios y los campeones, por ejemplo, de los Colegios y Universidades americanos, que se vean también los conciertos, cursos musicales y hasta orquestas que estos Centros *no musicales* mantienen; que si se quieren traer procedimientos beneficiosos de fuera, se implanten, pero enteros y no parte de ellos; pense-

mos en las agrupaciones musicales escolares americanas, en el sistema obligatorio de enseñanza musical francés, en la musicalización del joven estudiante alemán, etc., etc., y pensemos que si queremos estar en todo a su altura, hay que dar a la Ciencia lo que es de la Ciencia, y a la Música... su sitio conveniente, sin pretender situarla en primer lugar, ni tampoco considerarla, como hasta ahora, la Centésima de la enseñanza.

Desde hace años, sobre todo últimamente, y por personalidades musicales o pedagógicas, se viene hablando de la inclusión de la Música en la enseñanza, máxime en la enseñanza media. Pues bien, ahora, a partir del curso que empezará en octubre próximo, es el momento para adoptar una eficaz y práctica solución, incluyendo la Música en los cuadros de enseñanza, ya que con la actual reforma del Bachillerato ha sido considerablemente aliviado el estudiante del excesivo recargamiento de asignaturas que sufría, y ésta pudiera ser la ocasión para convertir en positiva realidad las promesas que hasta ahora se vienen formulando.

En un solo artículo no se pueden dar normas y soluciones. A título de esbozo, de boceto, me permito sugerir uno de los varios recursos que la experiencia en el Ramiro de Maeztu me ha brindado: creo que es eficaz y positivo el suscitar lo que podríamos llamar el sentido deportivo musical; las fotos que acompañan a estas líneas rubrican este aserto. El hacer un Concurso musical entre los alumnos de los cursos que estudian esta asignatura produce un gran interés y afán de superación. A estos Concursos, que para fin de año escolar organizo con mis alumnos, concurren trece cursos, con un promedio de 45 alumnos por curso; estas clases corresponden a los tres primeros años de Bachiller, pues creo que el cuarto y el quinto, por tener otro plan musical y por su contextura física, no pueden compararse con los primeros. Llevan una obra obligada y otra de libre elección, y para discernir los premios que se otorgan se forma un tribunal, formado por profesores del Instituto, presidido por el también catedrático Leopoldo Querol; a la hora de conceder los galardones se tiene igualmente en cuenta la conducta, las calificaciones del curso, el trabajo reali-



LA TROMPETA

y los

TROMPETISTAS

de hoy

Es indudable que la trompeta ha sido reconocida siempre y en todas las orquestas, grandes o pequeñas, como el gran tenorio de aquellas formaciones artísticas.

Sin embargo, en mi opinión, la trompeta se ha perfeccionado de tal manera en los últimos años, que obligatoriamente tengo que reconocer que exige a los instrumentistas actuales calidades excepcionales; y me lo explico así: claro está que la tesitura de este instrumento no ha sufrido ninguna variación, la cual se extiende del *fa* diesi grave al *do* de pecho; mas los compositores modernos que utilizan el agudo y el sobreagudo con mucha más insistencia que sus predecesores, requieren del artista trompetista, además de una instrucción musical completa, una resistencia poco común.

Miremos algunos años atrás y juzguemos los hechos. Cuando un trompetista de una de nuestras grandes asociaciones tenía que tocar como solista en el prelude de *Parsifal* (Richard Wagner), esto constituía un acontecimiento. Hoy día las cosas están muy cambiadas.

Han cambiado cuando se reconoció generalmente que en las partituras del siglo pasado (especialmente obras líricas) las partes de trompeta se parecían de modo extraordinario a las que habitualmente se escriben para los timbales; es decir, una apelación a sencillos apoyos de tonalidad, y es de suponer que los compositores consideraban el instrumento como si no tuviera pistones, imaginándose a lo mejor que se trataba de la trompeta sencilla (o de cabaillería), el antepasado de nuestro instrumento actual.

Al contrario, las partituras de hoy día llevan una ins-

Un artículo de HE

zado, etc., etc. Las canciones populares son la base de la enseñanza de estos tres primeros años, aunque hay otras de Palau, Olmos, Guridi, Chavarri, etc., que también pueden tener positivo resultado. Para los cursos superiores (cuarto y quinto en este Instituto), aparte de una Historia de la Música muy breve, algo así como en píldoras, los chicos deben acostumbrarse a *oír*, a *oír* buena música; por eso,

tras una breve explicación, conviene ponerles discos sobre lo dicho, empezando por obras de fácil comprensión; verbigracia: *Danza del Fuego*, *Tannhauser*, *Vals de las Flores*, *Patética*, etc. Claro que si estos ejemplos pueden ser *«al vivo»*, sin discos, mucho mejor. Quedan varios problemas, en la mayor parte de las veces simples detalles, por tratarlos como calidades del profesor para estas

Arriba: Tribunal del Concurso, formado por los profesores Sres. Hermida, Dellmans y L.-Chavarri Andújar, presididos por el pianista Leopoldo Querol.

Abajo: El profesor del Instituto y crítico de RITMO, Eduardo L.-Chavarri Andújar, dirigiendo uno de los cursos participantes.



El autor del presente artículo, Profesor de Trompeta del Conservatorio Nacional de Música, de París.

Instrumentación muchísimo más cargada de dificultades para todos los atriiles, y no se pueden comparar las obras modernas con las del siglo anterior.

A las piezas de concurso impuestas para la atribución del empleo profesional, que incluían entonces, para no citar más que dos ejemplos, *Fête Joyeuse* («Fiesta alegre») de Dallier, y la *Leyenda*, de Enesco, hay que añadir ahora los *Conciertos* modernos de Gallois Montbrun, Tomasi, Jolivet, los cuales llevan tanto una musicalidad segura como dificultades nuevas y poco comunes para el instrumentista.

Por tal motivo quiero recomendar a los profesores que enseñen a sus discípulos esta clase de trabajo, y que no teman conducirlos por el camino de la realidad.

HENRI SABARICH

modalidad del Bachillerato, canciones que se deben seleccionar, calificación, etcétera, etcétera.
Baste por hoy señalar las grandes posibilidades de este nuevo campo, que, si bien abierto desde hace años, aún no ha logrado la estabilización y extensión que debiera tener. Simplemente, el que los jóvenes aprendan a cantar, el que canten las bellísimas obras populares, en vez

del bolero de moda, ya será una buena y excelente labor lograda. El momento no puede ser mejor; manos, pues, a la obra.
Envío: al Director y Claustro de profesores del Instituto Ramiro de Maeztu, de Madrid, agradeciéndoles su cordial ayuda, y especialmente al Jefe de Estudios, D. Antonio Magariños, por sus desvelos y atenciones con las clases de Música.

Festival Internacional

Música



Drama

EDIMBURGO

del 23 Agosto al 12 Septiembre

En pocas horas le llevará la

BEA

con sus servicios de Clase Turista MAS BARATOS QUE NUNCA

Desde Madrid, 6 días a la semana
Desde Barcelona, 5 días a la semana
Desde Palma de Mallorca, 2 días a la semana

Informes y Reservas en cualquier Agencia de Viajes, autorizada, o en nuestras oficinas de

MADRID
Avda. José Antonio, 68 - Tel. 21 10 60

BARCELONA
Avda. José Antonio, 613
Tel. 21 64 79

PALMA DE MALLORCA
Avda. Antonio Maura, 64
Tel. 4004

LINEAS AEREAS BRITANICAS

SANTIAGO BARANDA REYES

Con repetida frecuencia, al glosar el movimiento artístico de esta ciudad, debimos asociar al mismo el nombre del distinguido maestro Santiago Baranda Reyes, en sus múltiples actividades de pianista, compositor y profesor, dotado de cualidades esenciales, que le hacen imprescindible en el ambiente. Prometimos un día aproximar el espíritu selecto del músico amigo a la cultura de los lectores de RITMO, y con justificado orgullo saldamos nuestra deuda ofreciendo un reportaje generoso, como lo es el maestro Baranda Reyes para con el Arte, para con sus colegas, sus alumnos y sus amigos; profundo, tanto como su cultura serena y emotiva, y despojado de vanas pedanterías, que no tienen cabida en su temperamento cordial, el que nos hemos visto obligados a presionar para vencer una modestia obstinada, que aumenta sus cualidades, logrando así que sus palabras, cual cálido mensaje a la Patria de sus mayores, puedan calar hondo en la atención de quienes hayan de escucharle.

Para ustedes la cálida intimidad de sus confidencias, que no quebrará, inoportuna, mi palabra final.

—¿Qué opina sobre las tendencias de los niños, antes de la edad escolar?

—Creo que revisten gran importancia las tendencias de los niños en sus primeros años, en vista hacia ulteriores vocaciones, que se reafirmarán durante la época de estudios. Mi práctica como pedagogo me ha permitido observar que aquellos niños dotados de afán y sensibilidad (no hablo de condiciones físicas, sino psíquicas) han revelado todos ellos, en su primera edad, en algún detalle de sus juegos, sus incipientes vocaciones.

—¿Cuáles fueron sus primeras manifestaciones frente a su vocación musical?

—En lo que a mí respecta, y esto lo digo ante su amable insistencia, pues soy enemigo de hablar de mí mismo, sé que cuando, siendo muy pequeño, mis padres me llevaban al cine (en aquel tiempo mudo), escapaba de mi butaca y corría a colocarme al lado del o de la pianista, y allí me estaba hasta el término de la función. En casa me sentaba en un

banquito pequeño, y, tomando una silla, me pasaba haciendo el pianista y cantando imaginarias melodías que, según yo, acompañaban a la acción cinematográfica que se creaba en mi cabecita infantil, lo que determinó a mis padres a pensar en dedicarme al estudio de la Música.

—¿A qué edad y cuáles fueron sus comienzos?

—A la edad de cinco años, con la profesora Angela Riffaud; seguí después con la profesora Ana Driaz, hasta que pasé con el maestro Romualdo Moro, con quien hice la mayoría de mi carrera hasta la obtención del título de Profesor de Piano, siguiendo paralelamente los estudios de Solfeo y Armonía con el maestro Alfredo Pignalosa. Quise después probar nuevas escuelas, haciendo con los maestros Manuel Fernández Espino y con Guillermo Kollischer el complemento de mis estudios pianísticos, continuando al mismo tiempo Armonía y Contrapunto con el maestro Guido Santórsola, y Composición con el gran maestro español Enrique Casal Chapí.

—¿Ha recibido algún estímulo o consejos de personalidades ajenas a nuestro ambiente musical?

—Muchísimas veces, no solamente palabras de estímulo, sino también consejos e indicaciones que me han servido mucho en la formación de mi escuela; para no hacer muy larga la lista nombraré a los españoles que en este momento recuerdo: Ricardo Viñes, José Iturbi, Alejandro Vilalta y Conchita Badía; y las últimas clases, recibidas de W. Gieseking y Jurzinski.

—¿Cuáles fueron sus primeras actuaciones en público?

—Mis primeras actuaciones en público fueron, estando bajo la égida del maestro Moro, en los conciertos de sus alumnos, al igual que algunos conciertos íntegros a mi cargo en los salones de su Conservatorio y en la Asociación Cristiana de Jóvenes; pero creo que mi verdadera presentación en público, ya con ciertas pretensiones, fué en la Asociación Coral de Montevideo, donde la crítica, unánimemente, me estimuló en una forma tal, que yo fuí el primer sorprendido. A partir de entonces, conciertos en el Teatro Solís, S. O. D. R. E., Sala Verdi, Universidad de la República y gran número de Asociaciones musicales y culturales que solicitaron mi actuación, como también en viajes al interior y a la vecina Buenos Aires donde la crítica me juzgó siempre, en mi doble labor de pianista y compositor, elogiosamente.

—¿Puede narrarme alguna anécdota con respecto a alguna emoción especial?

—La música en sí es un mundo renovado de emociones; por ella hemos recibido infinitas sensaciones que podríamos llamar extramusicales; una de ellas se refiere a mi obra como compositor. Fué al día siguiente de un concierto mío en Buenos Aires; al comprar uno de los diarios más importantes de allí, cuyo crítico tenía fama de ser uno de los más serios del Continente, me encontré con una crítica, tan elegiosa a mi labor, que no pude contenerme, y me puse a llorar de emoción en plena Avenida de Mayo.

—¿Su labor pedagógica se ha visto confirmada por alumnos que han actuado en público con beneplácito de la crítica?

Sí, muchas veces; empiezo por señalarle a Mirtha Pérez Barranguet, que usted misma ha nombrado en repetidas ocasiones; es, en mi criterio, de las que han hecho una de las carreras más rápidas y brillantes de nuestro país, que se ha visto confirmada con las elogiosas críticas de sus actuaciones en París. Tengo también a Alfredo Speranza, que ha realizado una amplia «tournee» por Europa, y muchos otros que han recibido el elogio de la crítica local, pero que no han salido de los límites americanos.

—¿Cuáles fueron sus primeras manifestaciones como compositor?

—He escrito, desde joven, ensayos que han quedado guardados en mi biblioteca, y todos hubieran seguido el mismo camino, si aquella maravillosa inquietud de espíritu que tenía María V. de Muller (Directora del Departamento de Arte y Cultura de nuestra Universidad hasta el momento de su muerte) no me hubiera obligado a presentarlos al público en sus actos, e incluso en el extranjero.

—¿Podría darme los nombres de algunas de sus obras?

—Para piano tengo escritos: Tres Tristes: 1. «De la mañana tranquila»; 2. «Del crepúsculo»; y 3. «De la noche angustiada».

Tres Danzas: a «Zamba», «Chacarera» y «Huella». Una serie de impresiones tituladas Gualichos; la «suite» Pastoral y dos Juegos en forma de Rondó. Estos han sido ya estrenados y otros están por estrenar.

Para cantos, de mi primera época: Huellas, Canto a Clarita, Es al fúdo y otras más actuales y con una tendencia más moderna; Cantos del Barquero (sobre letra del poeta nuestro Juan Cunha Nottl), las cuatro Baladas amarillas (sobre letra de Federico García Lorca) y dos poemas sobre temas populares gallegos, en el idioma «melga», y muchas obras aun inconclusas, entre ellas un Cuarteto y una Sinfonía.

—¿Cuál de sus obras es la preferida?

—Un padre, a todos sus hijos los quiere por igual.

—¿Proyectos para el futuro?

—Trabajar, trabajar y trabajar, tratando que cada minuto de mi esfuerzo sea en pos de una superación; lograr en mis obras un mayor enriquecimiento emotivo y técnico, y en mis alumnos una mayor capacitación. Y lástima de día, que tiene tan escasas horas; ¡cómo me gustaría volver a mi piano, a quien tengo abandonado, y, como antes, poder presentarme ante él y ante el público de la Patria de mi querido padre, que es España!

FLORA MARTÍNEZ SÁENZ,
Corresponsal.

JUVENIA

REVISTA MUSICAL • EDITADA EN CUBA

AMPLIA INFORMACION
SOBRE CUESTIONES DE ARTE

DR. M. A. GACEL
Director

Para suscripciones:

San José, 516-HABANA (Cuba)



El maestro Santiago Baranda Reyes, concertista, compositor y pedagogo uruguayo.

C R O N I

P A R

American Ballet Theatre

Viniendo de Nápoles, los españoles de antaño decían: «Italia, mi ventura». Los 60 bailarines que integran el American Ballet Theatre, y que actuaron en París por última vez en el año 1950, nos ofrecieron en el Palacio de Chaillot una serie de representaciones, antes de continuar una jira por Europa, que ya comenzaron actuando en Italia, Suiza e Inglaterra. Estos bailarines presentaron 24 «ballets», creados por siete ases de la coreografía contemporánea. Nombres como Ygor Youkevitch, Alicia Alonso, John Kriza y Alicia Markowa figuran en la cartelera. Recordamos a Alicia Markowa, la más grande «Giselle» del mundo, y que no había actuado en París desde el año 1934.

Un público de «balletomanos», muy parisiense, acogió la primera representación con evidente entusiasmo y alegría.

Los conjuntos armoniosos resultan muy bien resueltos plásticamente; sin embargo, el parentesco con la danza académica es lejano.

«Psyché»

El Teatro de los Campos Elíseos concluirá su temporada de «Ballets» con *Psyché*, tragicomedia «ballet» que escribieron Molière y Corneille, inspirados en un tema del fabulista La Fontaine, sobre música de Lullí. Hace un siglo y medio que no se ha representado esta obra en París, en su versión origi-

La Orquesta Sinfónica de Buenos Aires ha roto el fuego de las actividades sinfónicas del año con un ciclo de conciertos populares efectuados en el escenario del Teatro Colón, y ha realizado, hasta el momento de escribir estas líneas, tres presentaciones, bajo las siguientes batutas y con el programa que se detalla:

Bajo la dirección de Juan E. Martini se ofreció la obertura de El cazador furtivo, de von Weber; el Concierto número 1, para piano y orquesta, de Tchaikowsky, con Perla Brúgola como solista; Pastoral y Danza, de Regina Benavente; El Ombú, de Constantino Gaito, y El gaucho con botas nuevas, de Gilardi Gilardi.

El maestro Washington Castro tuvo a su cargo la segunda presentación, cuyo programa se integró con la obertura de Ruy Blas, de Mendelssohn; Canción y Danza, de Gianfrancesco; la Obertura 1951, de Tauriello, y la «suite» Schoutt le Bouffont, de Prokofieff, completando con el Concierto número 1, para piano y or-

CRONICA de PARIS

nal. La Comedia Francesa se contenta con ofrecer, a grandes intervalos de tiempo, algunos fragmentos.

Esta obra exige, para ser representada tal como se escribió, numerosos actores, una veintena de bailarines, diez cantores y veinticinco músicos.

Será representada bajo los auspicios de dos compañías nuevas, aliadas en esta ocasión: Los Comediens de Paris y los Ballets Populaires de Paris.

Los decorados y vestuario se han confiado a Jacques Noel. La dirección, a Louis Soltész, y entre los bailarines figuran estrellas tales como Irène Skorik y P. Goubé.

«Ballets» J. Charrat

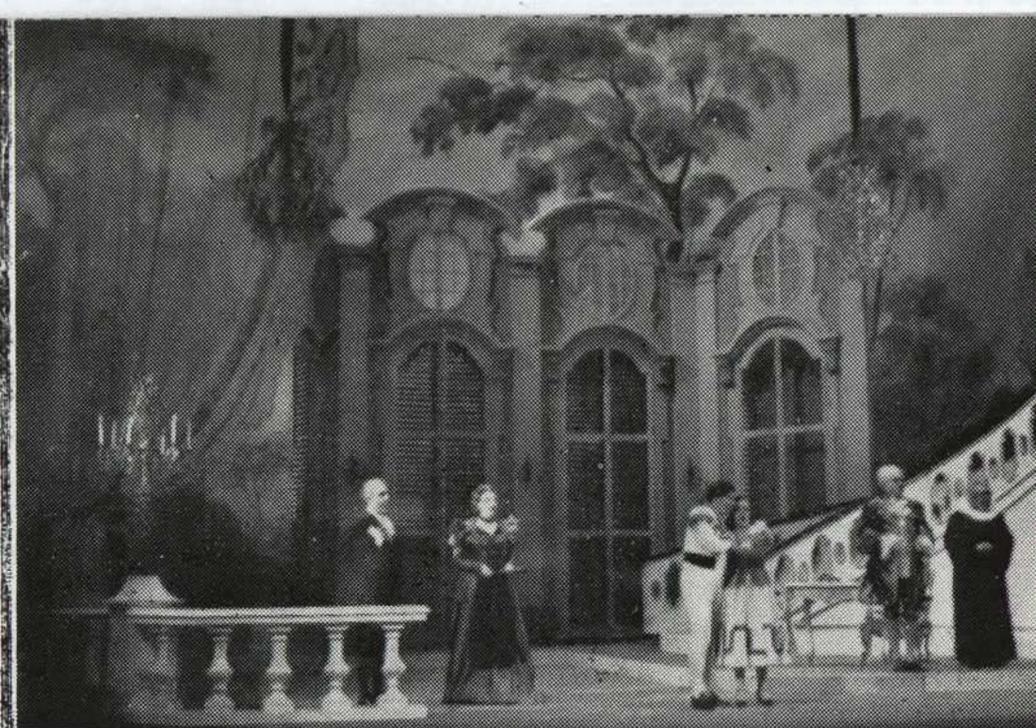
Nuevamente Janine Charrat presenta su compañía en el Teatro de los Campos Elíseos, introduciendo en sus programas dos creaciones originales. Una de ellas, *Las Algas*, de L. B. Castelli; la otra, *El cartelero*, del mismo autor.

El «ballet» *Las Algas*, creado en una atmósfera de acuario — algo húmeda, naturalmente —, refleja episodios de la locura que, según el autor, no es siempre triste. L. B. Castelli pasó un mes entero en un manicomio a fin de penetrar en la misma intimidad de sus personajes. Descubrió una verdadera novela de amor — una historia, por tanto —, y acertó a condensar la atmósfera de esta vida, hecha de estéril alegría y dolor sin frutos.

La música, de G. Bernard, es esencialmente concreta. A más, tuvimos ocasión de admirar en J. Charrat una técnica completa,



Lore Wissmann en el papel de «Eva», de Los Maestros Cantores, puesta en escena en París por la Opera de Stuttgart.



Una escena de Las bodas de Figaro, a cargo asimismo de la Opera de Stuttgart durante su actuación en París.

que también poseen sus principales colaboradores.

«Ballets» Peaux Rouges

Por primera vez en París, también por vez primera en Europa, los «Ballets» de los Pielos Rojas presentarán, el próximo mes de diciembre, sus danzas ancestrales. Oraciones y sortilegios y un mundo fantástico y a la vez real, interpretado por quienes, a más de ofrecérselo en la escena, lo realizan, enteramente, en la misma vida.

«Reprise» de «Boris Godounov».

Interpretación

La Opera ha reemprendido, con todos los honores, el *Boris Godounov*, que fué siempre fasto memorable en sus anales.

Lehmann, director artístico de la Opera, aceptó para sus representaciones a Boris Christof.

Este intérprete, que por sí solo atrajo especialmente un particular interés en dicha representación, se nos mostró capaz del sentido trágico del personaje y de las exigencias complejísticas de su papel. Intensidad y emoción, sin ningún decrecimiento, apoyaron su éxito, que fué total.

Nada se ha regateado para que

las representaciones fueran de la altura que, indudablemente, exige obra de tan alto relieve.

Su puesta en escena se confió a Vanni-Marcoux; los decorados y vestidos, a Yves Bonnat, resultaron de una riqueza indudable.

La orquesta fué conducida por el maestro Georges Sebastián.

Grabaciones nuevas: «Porgy and Bess»

Esta notable obra de Gerschwin acaba de salir al mercado bajo el signo de la Casa DECCA, en un disco microsillon; señalamos que se trata de la única grabación existente de dicha obra.

Pasdeloup

La Sociedad de Conciertos Pasdeloup ha dado su último gran concierto en el Palacio de Chaillot, bajo la dirección de M. Paul Guillot.

En el programa figuraban la obertura del *Freischütz*, de Weber; el *Concierto para piano y orquesta* de Schumann, y la *Sinfonía fantástica* de Héctor Berlioz.

Dos palabras únicamente sobre el *Concierto* de Schumann, que nos permitió apreciar las cualidades técnicas del último premio Thibaud, Aldo Ciccolini.

La Opera de Stuttgart. en París

Trescientos artistas de la Opera de Stuttgart han venido a interpretar los *Maestros cantores* y *Las bodas de Figaro*, en el Teatro de los Campos Elíseos.

Se conservaba muy grato recuerdo de su anterior estancia en París y de sus versiones de *Tristán e Isolda* y de la *Flauta encantada*.

Los *Maestros cantores*, quintaesencia y suma wagneriana, obtuvieron una acogida entusiasta, de mayor valor por tratarse de un público especialmente preparado. La compañía acaba de actuar en Bayreuth — cuna de la música de Wagner —, y este hecho resulta casi un certificado de excepcional calidad.

Hay que citar entre los intérpretes a Gustav Neidlinger, que encarna un admirable «Beckmesser», y a Lore Wissmann, que personifica una «Eva» de voz cálida y vertida con singular ternura.

La orquesta, bajo la dirección de F. Leitner, cuidó minuciosamente los más pequeños detalles, disminuyendo tal vez el poder del mensaje wagneriano, precisamente por esta excesiva prudencia y sobriedad.

CRONICA de BUENOS AIRES

questa, de Chopin, actuando como solista Francisco Amicarelli.

La última presentación fué dirigida por el maestro Jacobo Fischer, que desarrolló el siguiente programa: Obertura de Las bodas de Figaro, de Mozart; Concierto número 3 de Mozart, actuando como violinista Humberto Carfi; El gaucho, de Fischer (primera audición); Los preludios, de Liszt, y la Suite sinfónica de Bloch.

La actuación de la citada Orquesta, aun dejando a salvo que se trata de la más manoseada masa orquestal de nuestro medio, ha dejado bastante que desear. Poco o casi nada de ajuste, pésima sonoridad y afinación deficiente. Con todo, mantenemos la fundada esperanza de que al promediar las audiciones se logre, si no un total, por lo menos mediano nivel artístico.

Sin tratar de justificar estas mediocres audiciones de nuestra primera Sinfónica, convengamos que sus sufridos componentes han sido los más castigados artísticamente en los últimos tiempos; cada director que la somete a su dirección, hace de ella campo de los más dispares expe-

rimentos. Y lo malo es que, hasta el presente, no se le ha podido encontrar remedio a este pobre enfermo...

— Inició el 27 de abril su cuarta temporada artística la Asociación Wagneriana de Buenos Aires, prestigiosa Entidad musical, que desarrolla desde hace varios años una intensa y valiosa labor de divulgación artística. Estuvo esta primera audición a cargo de la Orquesta de Cámara de la Institución, que desarrolló el siguiente programa: Concerto grosso, op. 3, número 11, para orquesta de cuerdas, de Vivaldi (solistas: I. Weinstein, V. Hoi maechea y J. Puglisi); Concierto número 4, para órgano y orquesta, de Haendel (solista Julio Perceval); Comentarios musicales para Romeo y Julieta, para orquesta de cámara, de Carlos López Buchardo, y Concierto en sol menor, para órgano, orquesta de cuerdas y timbales, de Poulenc.

— El Mozarteum Argentino ofreció el primer concierto de la temporada, en la sala de la Biblioteca del Consejo de Mujeres, de Buenos Aires, con el aporte del cuarteto formado por S. Mitchellson y G. R. Vázquez, violines;

S. Zlotnik, viola, y A. Russo, violoncello, con la colaboración de D. Rulio, flauta, y C. Pomarico, clarinete. Escuchamos Cuarteto de arcos en re menor, K. 421; Cuarteto en re mayor, K. 285 (para flauta, violin, viola y violoncello), y Quinteto en la mayor, K. 581, para cuarteto de cuerdas y clarinete.

— Se presentó en el Teatro Colón la afamada Orquesta de Cámara de Stuttgart, bajo la dirección de Karl Münchinger.

— Con el auspicio de la Subsecretaría de Difusión del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la Nación se ha dispuesto la grabación, en discos fonoelectrónicos, de una serie de obras de autores nacionales. Los citados registros serán distribuidos entre las Representaciones de nuestro país acreditadas en el extranjero, con el objeto de hacerlos difundir mediante la colaboración de las Estaciones radiodifusoras de cada país. Se estudia la posibilidad de editar estas grabaciones para el mercado interno argentino. El detalle de las citadas obras es el siguiente: La media caña; El cielo, La huella y El carimba (de Felipe Bo-

ro); Lloran las quejas (de Enrique M. Casella), Vidalita (de Alberto Williams), Lamento quichúa (de J. P. Franze), El gaucho con botas nuevas (de Gilardo Gilardi), «Suite» de mi tierra, número 2 (de Floro Ugarte); Movimiento sinfónico (de Roberto García Morillo), Campera (de Carlos López Buchardo), Las niñas (de Carlos Guastavino), Rapsodia entrerriana (de Celia Torrá), El tarco en flor (de Luis Gianneo), El gaucho (de Jacobo Fischer) y Concerto grosso (de José María Castro). Todas estas obras fueron grabadas por la Orquesta Sinfónica del Estado bajo la dirección del maestro Roberto Kinsky, con excepción de las obras de Torrá, Fischer, Castro y Gianni, que fueren grabadas bajo la personal dirección de sus autores. Es propósito enunciado completar esta primera tanda con estas otras expresiones de música nacional: «Suite» para orquesta de arcos con piano concertante (de Nicolás Lamuraglia), Obertura para el Fausto criollo (de Alberto Ginastera), La música muchacha (de Juan F. Giacobbe) y Dos danzas argentinas (de Héctor Villoldi).

LA OPERA «CANIGÓ»

del Padre Massana, estrenada en el Gran Teatro del Liceo, de

El poema *Canigó*, de Mosén Jacinto Verdaguier, sirvió al poeta Carner para escribir el libreto de esta ópera, conservando las características fundamentales de aquél: la grandiosidad del tema, a un tiempo místico y épico; el tono, siempre elevado y lleno de dramatismo y de lirismo; el puro estilo del idioma, y la asociación de lo real con lo imaginativo y de lo histórico con lo legendario. Así logró una síntesis o esquema en el que se concentra lo más substancial de la monumental creación verdaguieriana, adaptada a las exigencias de ritmo e interés teatral.

Faltaba el músico; un músico que había de reunir condiciones muy especiales de temperamento, inspiración y tecnicismo; y éste no podía ser otro, en verdad, que el Padre Massana. En efecto, por ser catalán y sacerdote, como Verdaguier, el Padre Massana se hallaba en las mejores condiciones para absorber y asimilar hasta lo más íntimo las bellezas de fondo y de forma de *Canigó*, esto es: la belleza de su concepción religiosa y la belleza de su lenguaje. Y de su capacidad de músico son exponentes notorios, entre otros muchos, la ópera *Nuredduna* y los oratorios *Montserrat* y *La Creación*. El Padre Massana acometió la magna empresa de musicar la adaptación teatral de *Canigó* en 1934, y la acabó en muy pocos meses, si bien hasta ahora no había sido posible estrenarla.

Gracias a la iniciativa del Excelentísimo Sr. Gobernador civil de Barcelona, y con motivo del cincuentenario de Verdaguier, ha sido posible lograr el estreno de esta importante obra de arte, que por su valor poético, histórico, humano y dramático, y ahora, además, musical, constituye una integración estética y un canto de patriótica reivindicación a la más bella montaña pirenaica que, si políticamente no es española, está en el corazón de los españoles, sobre todo de Cataluña.

Admirador de Wagner, el Padre Massana trata la orquesta y los coros con la solidez y la riqueza polifónica típica del genio de Leipzig, si bien su propia personalidad creadora y la presencia diluida, casi constantemente, de temas folklóricos, amasados y armonizados con suma originalidad, dan a su obra un matiz distinto y particular, impregnado de catalanidad, de sabor a Naturaleza y de espíritu religioso. La música

de *Canigó* contiene los elementos esenciales requeridos para ambientar el poema sobre la escena y subrayar sus principales características. Así, encontramos en ella, cuando la acción lo requiere, ásperos acentos guerreros, fantasía y misterio, dramatismo y apasionamiento humanos, misticismo, la fuerte savia ancestral de las danzas y la sencilla expresión bucólica de algunos fragmentos corales. Todo ello realizado con una aparente facilidad, que vela su complejísima estructura, a través de una permanente fluidez melódica, a veces intertonal, y de armonías y coloridos, por lo general, suaves, pero ácidos y sin perder, dentro de su amplia variedad expresiva, una unidad emotiva cimentada en el sentimiento religioso y en el amor patrio a esa tierra que huye hacia el cielo.

Sin propósito (que sería absurdo e impertinente) de querer establecer parangones ni similitudes, sólo por simple e inevitable asociación de ideas, el *Canigó* del Padre Massana se nos figura algo así, con relación a la leyenda de esa montaña, como el *Parsifal* wagneriano respecto a Montserrat; en ambas obras, esas montañas quedan eternizadas por el arte, a través de una bella fábula religiosa y de una bella música.

Hasta aquí, la obra de base triangular, Verdaguier-Carner-Massana, en el plano inmaterial; faltaba todavía, para llevarla al teatro, el artista que la plastificase y le diese, por así decirlo, su tercera dimensión: el escenógrafo. *Canigó* requería un marco y un fondo de excepcionales dimensiones y perspectivas, que lo ambientase en relieve y color. Ese artista, genial y digno compañero de los otros tres, ha sido Mestres Cabanes, que se ha superado a sí mismo—creemos que es su mayor elogio—al realizar el decorado único de *Canigó*; único no por ser, como es, uno solo, sino único por su grandiosidad y por la belleza imponente de sus líneas y tonalidades. Mestres Cabanes ha agregado, pues, el cuarto vértice a *Canigó*, convertido así en un perfecto tetraedro estético.

Claro está que sólo en un escenario de las dimensiones y el prestigio del Liceo podía montarse con completa dignidad artística un espectáculo de tanta importancia, y por ello hemos

de agradecer sinceramente a la Empresa Arquer sus desvelos y sacrificios para ofrecérselo con tal riqueza de medios y detalles: los trucos escénicos, los exquisitos juegos de luz, los trajes, todo, en fin, ha respondido, en propiedad y belleza, a lo que *Canigó* exigía, por su valor intrínseco y como símbolo.

No sería fácil ni justo discriminar valores ni calidades en la interpretación; los nombres de los artistas—todos españoles, desde luego—gozan de prestigio bien ganado—aun los más jóvenes y, por lo tanto, con más breve biografía—, y sólo hemos de decir que han trabajado, en total entrega—facultades, sentimiento y técnica—, con cariño y perfección, venciendo las innumerables dificultades de sus respectivas «particellas». Excepcionalmente, damos a continuación el reparto completo de esta solemnidad artística, pensando que nuestra labor, en casos como éste, tiene, además de su misión crítica, una misión de fe pública para la futura crónica de la Música en Barcelona.

Reparto del estreno, celebrado el 21 de mayo de 1953

Griselda	Carmen Espona.
Flordeneu.....	Rosario Gómez.
Goja 1.ª	María Rosa Ester.
Goja 2.ª	Aurora Elías.
Gentil	Pablo Civil.
Guifre	Raimundo Torres.
L'Escuder del Gentil	Manuel Ausensi.
Tallaferro	Luis Corbella.
Abad Oliva.....	Miguel Aguerrí.
Un pastor.....	Pedro Mercader.
Un Cornamuçaire.....	Diego Monjo.

Verdadero personaje colectivo han sido también las masas corales Orfeo Laudate, Orfeo Sant Esteve y Masa Coral Orfeónica, que, bajo la inteligente y eficaz preparación y dirección del prestigioso maestro Angel Colomer del Romero, han realizado una labor admirable de ajuste y matiz, y de gran importancia, pues las intervenciones del coro son frecuentes y de especial relieve y dificultad musical. A esta masa polifónica se agregaron algunos coristas del Liceo, bajo la dirección del maestro Rafael Pou. Otro valioso elemento, cuya intervención, si bien

G Ó »

de Barcelona

episódica en la obra, ha sido de for-
tísimo valor ambiental y emocional, es
la del Esbart Verdaguier que, bajo la
dirección del coreógrafo J. Cubeles,
ha interpretado las danzas de pastores
«fallaires», del primer acto, con un
ritmo y una plasticidad impresionan-
tes, viéndose obligado a repetirlos. Asi-
mismo las danzarinas del cuerpo de
baille de Juan Magriñá trabajaron pri-
morosamente en la danza de las hadas
de la montaña, del segundo acto.

Y dejamos para el final un cum-
plido elogio y una sincerísima enho-
rabuena para ese músico de corazón,
un inspirado compositor como direc-
tor de excelentes dotes que es el maes-
tro Sorozábal, el cual aceptó echar
sobre sus hombros la tremenda respon-
sabilidad de preparar y dirigir, artís-
tica y musicalmente, la ópera *Canigó*,
conjuntando tantos y tan complejos
elementos, de los que ha logrado
un rendimiento altamente satisfactorio.
Contando con un ilimitado margen de
confianza por parte del Padre Massana,
el maestro Sorozábal ha hecho acer-
cadas sugerencias, ha acoplado y en-
sayado la obra, poniendo a contri-
bución su gran experiencia teatral, y
ha dirigido con autoridad y eficacia,
obteniendo de orquesta y voces el re-
lieve de todos sus detalles técnicos y
motivos. Al final de cada acto hubo
de saludar muchas veces, en compañía
de los intérpretes.

Al acabar la obra, una prolongada
ovación reclamó la presencia en escena
del Padre Massana, y los aplausos se
dirigieron también hacia el palco pre-
sidencial, en que se encontraba el Ex-
celentísimo Sr. Gobernador civil, don
Felipe Acedo Colunga, patrocinador
del estreno, el cual hizo ademanes de
transferirlos al compositor y sus cola-
boradores.

Entre bastidores, porque su excesiva
modestia les hace rehuir sistemáti-
camente los públicos homenajes, fue-
ron muy felicitados el director coreo-
gráfico del Esbart Verdaguier, D. J. Cu-
beles Solé, y el maestro Angel Colomer
del Romero, cuya labor al frente del
Orfeó Laudate ha sido tan ardua como
el brillante resultado. También recibió
muchos plácemes D. Jerónimo Nadal y
Nadal, Presidente del Orfeó Laudate,
bajo cuyo mando e inspiración esta
notable masa orfeónica está logrando
éxitos y popularidad envidiables.



Foto Branguli

Arriba: Primer acto de *Canigó*, durante la danza de los pastores y «fallaires», realizada por el Esbart Verdaguier.
Centro: Escena final de la ópera, con intervención de cuantos elementos toman parte en el transcurso de la obra.
Abajo: El compositor de *Canigó*, Padre Massana, aparece en el saloncillo del Liceo, una vez finalizado el estreno,
acompañado del Excmo. Sr. Gobernador civil de Barcelona, D. Felipe Acedo Colunga (a su izquierda).

AMPARO PERIS GERMAINE-THYSSENS

Premios del Disco Francés
1952

Amparo Peris, cantante española que lleva residiendo bastantes años en París, ocupa desde un tiempo a esta parte un lugar preeminente entre las cantantes contemporáneas. Su nombre figura en los programas de las más importantes Sociedades de conciertos francesas. La crítica, severa siempre en Francia, ha dedicado a Amparo Peris cálidos elogios por su técnica vocal y fina dicción. Recientemente ha sido galar donada con el Premio del Disco Francés 1952, por las versiones que ha registrado, para una firma fonográfica francesa, de las canciones de Falla.

Germaine-Thyssens se ha colocado rápidamente a la cabeza de los pocos pianistas franceses que hoy alcanzan celebridad internacional. Técnica, temperamento y, sobre todo, gran musicalidad, son las características de este gran artista.

Si los éxitos de Amparo Peris y Germaine-Thyssens actuando individualmente adquieren siempre gran resonancia, cuando sus nombres se enlazan en íntima y magnífica cooperación para realizar una labor de elevado nivel artístico los programas confeccionados por tan insignes artistas atraen la atención del gran mundo musical de París, que, llenando las salas de conciertos, las tributa verdadero homenaje de admiración.

Tan renombrados concertistas harán «tournée» de conciertos por España el curso próximo, y RITMO, con tal motivo, y como ferviente prueba de la admiración que siempre muestra hacia los compositores e intérpretes franceses, por los que siente especial predilección, y correspondiendo al interés que el sector musical parisino demuestra hacia nuestra Revista, dedica hoy la portada de su número de junio-julio a tan admirables artistas.

LONDRES

En el período a que voy a referirme, que incluye desde mi crónica anterior hasta final de mayo, tuvieron lugar numerosas representaciones de ópera, no todas novedades ni actuaciones profesionales, en el verdadero sentido de la palabra.

Figura en primer lugar la reposición de *Electra*, de Strauss, en el Covent Garden, cantada en alemán, bajo la dirección de Kleiber, en una producción de Rudolf Hartmann. Erna Schlüter, María Kinasiewica y Hans Braun fueron sus principales intérpretes, demostrando por igual su musicalidad y sus excelentes voces.

La trasnochada primera representación de *Irmelin*, de Deilus (escrita en 1890-92), en Oxford, constituyó un importante acontecimiento, aunque algunos críticos no quedaron convencidos de su dignidad escénica. La representación fué lograda merced al entusiasmo de Sir Thomas Beecham.

La nueva ópera de Arthur Benjamin, basada en *A Tale of Two Cities*, de Dickens, fué incluida en una representación radiofónica, y la opinión general es que sólo una representación escénica puede hacer justicia a las cualidades que encierra dicha obra.

La Impresario Society presentó la temprana ópera de Mozart, *La Finta giardiniera*, llena de música deliciosa. Esta ópera no parece tener relación con las óperas de la madurez de Mozart. Los cantantes fueron, en general, buenos: la Haydn Orchestra dió pruebas de ser una buena agrupación. La dirección musical estuvo a cargo del Dr. Ucko.

El doctor Walter Bergmann, el infatigable campeón de pasadas jornadas, presentó una cantata y una ópera bufa de Telemann. La última, intitulada *Pimpione*, contiene gran cantidad de situaciones de astucia, que brindan oportunidades de lucimiento al maestro; la música es de gran vivacidad y atracción.

Por muchos motivos, los más importantes conciertos orquestales del mes de abril han sido los ofrecidos por la B. B. C. Symphony Orchestra, en primer lugar por incluir la primera audición del *Concierto para viola y orquesta*, de Rubbra, escrito para William Prin-

rose. Rubbra, que es indudablemente una de las más serias figuras de la música inglesa, ha escrito una gran obra, de un alto contenido temático; primorosa y excelentemente poética la parte de solo, y Sir Malcolm Sargent, magnífico al cuidado de las fuerzas orquestales. En el mismo concierto figuraron el poema tonal *The Happy Forest*, de Bax; *The Planest*, de Holst, y en memoria de Prokofieff, con motivo de su reciente fallecimiento, su *Sinfonía clásica*.

Interesante la audición de *La Pasión según San Mateo*, de Bach, a cargo de la London Bach Society, interpretada en todo momento tal y como la concibió originalmente el compositor.

La London Symphony Orchestra recibió la visita de dos renombrados pianistas, en su serie de los *Conciertos* de Beethoven: Magda Tagliafiero interpretó el en *Do menor*, y Friederich Wührer, el en *Mi bemol*. Wilhelm Kempff, otro gran maestro, interpretó con la misma Orquesta el *Concierto* de Schumann.

Notable fué el concierto organizado conjuntamente por el Tercer Programa y la L. C. M. C. El programa consistió, naturalmente, en novedades: el *Concierto para dos pianos y orquesta de cuerda*, de Sandor Veress, titulado Homenaje a Paúl Klee, que tuvo una gran acogida; el *Concierto de violín*, de Kurt Koppel, de poético y contemplativo humor, obra que supone una gran promesa, y las *Bagatelas*, para cuerda, de Francis Chagrin, con la *Sinfonía número 3*, de Daniel Jones.

En la lista de visitantes ilustres hemos de incluir a la Orquesta Nacional Francesa, a su director, Inghelbrecht, y al pianista Jean Doyen; a la Orquesta de la N. W. D. Radio, de Hamburgo, con Hans Schmitd Issers-tedt, cuyo programa incluía la «suite», de Strauss, *El burgués gentil-hombre*. Fürtwangler dirigió un concierto de la Philharmonia Concert Society, y Vittorio Gui, otro de la Royal Philharmonic Society.

Las ediciones más importantes aparecidas en este espacio de tiempo han sido: *Sir Charles Halle*, de Charles Rigby, y la obra de George Oldroyd, titulada *Polyphonic*, escrita para voces, en seis y ocho partes.

MAX HINRICHSEN

★ NUEVA YORK

La temporada invernal 1952-53, que es la mayor del año, ha llegado a su término en Nueva York con notas sobresalientes, como la celebración de la XXVII Convención Bianual de la National Federation of Music Clubs (10-17 abril), la interpretación de *Regina*, de Blitzstein (2 abril), y la del *Fledermaus*, de Johann Strauss, por la New York City Opera (8 abril); la representación del *Parsifal*, por la Metropolitan Opera (23 marzo), así como el retorno de *Porgy and Bess*, de George Gershwin, a la escena neoyorkina (8 abril), en el teatro Ziegfeld.

Más de mil miembros de la National Federation of Music Clubs de todas las ciudades de los 48 Estados de la Unión Norteamericana se reunieron en abril en Nueva York, para la apertura oficial de la XXVII Convención Bianual (10 abril), en el Hendrik Hudson Room del Hotel Roosevelt. Las reuniones se llevaron a cabo con la acostumbrada ceremonia y banquete, y hubo muchos nombres de la alta sociedad neoyorkina en las listas de anfitriones. Hubo conferencias interesantísimas entre grupos de varios distritos y regiones, muchas de las cuales se llevaron a cabo también en el Ballroom del Hotel Waldorf-Astoria, así como discusiones sobre problemas de actividades musicales, y las dedicadas al fomento de la educación musical entre la juventud; pero las notas sobresalientes fueron las sesiones de viernes por la tarde, con diversas discusiones sobre problemas musicales de actualidad, y sobre el problema de los compositores, desde el punto de vista de composición, de publicación y el de ejecución de obras. En estas discusiones tomaron parte los compositores Isidore Freed, Norman Dello Joio y Henry Cowell, así como el Sr. Walter Kramer, antiguo editor de conocida revista musical y ahora dedicado a la publicación de obras musicales.

El Sr. Freed habló sobre el poco interés que el Gobierno norteamericano ha mostrado hacia la Música en este país, ya que hasta la fecha no soporta económicamente ninguna actividad musical, como en algunos países de Sudamérica y Europa, por medio de subvenciones, etc. En opinión del Sr. Freed, la situación del compositor norteamericano hoy día es tal y como existió doscientos años atrás, mejorada sólo en lo que se refiere al interés y ayuda privados.

Por su parte, el Sr. Kramer dijo que el costo de publicación ha subido en un 400 por 100 en la última década solamente, y también pidió que los delegados de la Federación convenzan a sus respectivos Clubs de la necesidad urgente que hay de presentar música norteamericana contemporánea en los conciertos que ellos patrocinan.

El Sr. Dello Joio hizo hincapié en el hecho de que los compositores norteamericanos comparten hoy día sus ideas con las del público en general, y señala con satisfacción que los jóvenes compositores desarrollan su pensamiento creador en el folklore norteamericano nativo.

El Sr. Cowell habló sobre la necesidad de la enseñanza no ortodoxa para los jóvenes estudiantes de Composición, fuera de «academicismos» y con el libre albedrío del pensamiento constructivo. También hizo mención del hecho de que las Universidades exigen, en muchos casos sin razón, que el compositor posea un diploma a manera de «credencial-permisso» para enseñar en dichos Centros, cuando hay muchos compositores que, no obstante no ser graduados de Universidad, poseen dotes y están más que capacitados para desempeñar un magnífico puesto en la enseñanza cultural norteamericana.

La ópera-«jazz» *Regina*, de Marc Blitzstein, hizo un retorno espectacular a Nueva York, bajo los auspicios de la New York City Opera, en el Teatro City Center, después de haberse presentado en una forma no muy brillante (serie de 56 presentaciones), en Broadway, en 1949. Esta vez, con un énfasis nuevo en la calidad musical, así como con una revisión acertada en los recitativos, *Regina* presenta ahora una verdadera estructura operística, y como tal adquiere características verdaderamente interesantes. La puesta en escena y vestuario de Cheryl Crawford son los originales de la producción en 1949, y los actores forman un conjunto adecuado al argumento en todos sentidos. Brenda Lewis, quien actuó como «Birdie» en 1949, desempeña ahora el papel de «Regina», en una forma influenciada por la Bette Davis y Tallulah Bankhead, con la adición de una magnífica voz. William Wilderman tomó el papel de «Horacio» —el esposo despreciado—, y Pricilla Gillette volvió a actuar como la hija de ellos, «Alexandra».

La Metropolitan, por su parte, presentó *Parsifal* con un éxito clamoroso, raramente obtenido por las dificultades de caracterización de la obra.

La presentación de *Porgy and Bess*, de Gershwin, justificó realmente los triunfos que obtuvo en Europa, y sobre todo en Viena, en donde se hizo salir veinte veces al conjunto artístico y a LeVern Hutcherson, quien actuó como «Porgy», y Elizabeth Foster como «Bess», así como a Alexander Smallens por su acertada dirección de la orquesta, y a Eva Jessye, quien ha ensayado los coros hasta un estado de perfección casi absoluta. Esta admirable presentación se debió a Robert Breen y a las magníficas escenas y vestuarios de Wolfgang Roth y Jed Mace.

En el terreno de los recitales, en todos los teatros se escucharon conciertos; como de costumbre, dos, tres y cuatro por día sólo en Manhattan, y por el estilo en partes vecinas de Nueva York, como en el caso de White Plains, lugar en donde se formó últimamente una organización nueva, con el nombre de Intimate Concerts Association, bajo la dirección de su fundadora, Srta. Mary G. Hafford. Esta nueva Entidad dedica sus esfuerzos a la ejecución de obras raramente escuchadas, así como las que reclaman combinaciones de instrumentos únicas en su género, y de voz e instrumento también, obras que no se ejecutan por su rareza original. Su primer programa (24 febrero) ofreció obras de música de cámara de Alessandro Scarlatti, François J. Gossec, Couperin, J. C. Bach y Juan Arriaga. El segundo programa (24 marzo) presentó música religiosa y seglar de los siglos XIII y XVII, ejecutadas por el Renaissance Trio, y así sucesivamente se han presentado programas de rara calidad (28 abril y 19 mayo).

El Teatro de la Opera de la N. B. C.-Televisión presentó *Der Rosenkavalier*, en inglés (25 abril-2 mayo), y, por último, investigaciones especiales han hecho posible el reunir en su totalidad los madrigales de *Los triunfos de Oriana*, en preparación para grabaciones eléctricas.

Notas también sobresalientes al final de la temporada 1952-53 son: la cesión por parte de la Fundación Rockefeller de 400.000 dólares a la Orquesta Filarmónica de Louisville, para que estrene y grabe composiciones contemporáneas; el Festival de Danza Americana, con obras de Martha Graham y Doruc Humphrey, y la presentación de José Limón, en Broadway.

ORLANDO OTEY



Encarnación Ortega durante su actuación en el Conservatorio, con ocasión de la fiesta que se celebró en dicho Centro para descubrir el cuadro de Falla, obra de Vázquez Díaz.

José Cubiles, rodeado de sus más destacados discípulos, que con ellos tomó parte en el acto del descubrimiento del cuadro de Falla en el Conservatorio.

ramental y su juego limpio, sobrio y magnífico.

—En la Escuela Oficial de Periodismo tuvo lugar un animado coloquio sobre el «Género Lírico», discutiéndose éste ampliamente y dándose numerosas soluciones; de las personalidades que intervinieron destacó por su conocimiento y valentía el cantante Sagi-Vela, que fué muy aplaudido.

—En el Conservatorio, y con motivo de la entrega del cuadro de Falla hecho por Vázquez Díaz, los alumnos del Sr. Cubiles desarrollaron un programa de positiva calidad, interviniendo el mismo Cubiles, que interpretó, con espléndidas sonoridades y cálido garbo, las *Noches en los jardines de España*.

—En el Ateneo, Blanca María Seoane, María Teresa Berganza (espléndido programa con Schumann, Honegger y Monsalvatge) y María Clara Alcalá mostraron sus dotes vocales y pusieron de relieve sus particulares gustos y estilos, obteniendo los plácemes del público.

—En los Sábados Musicales Universitarios, la pianista Conchita Rodríguez desarrolló un atractivo programa, con obras de Haydn, Beethoven, Brahms, Poulenc, Milhaud, etc. Conchita Rodríguez, con su dominio y calidad interpretativa, manifestó su eficaz técnica y grandes cualidades, que hacen de ella una figura del piano por su personalidad y musicalidad definidas.

—En Juventudes Musicales, Elena Benzet y Rafael Balaguer nos ofrecieron un recital de canto y guitarra en excelente conjunción, si bien no es esto una «nueva modalidad», como decía el programa, ya que sus cultivadores, sobre todo en la trovadoresca, son numerosos e interesantísimos. Soprano y guitarrista mostraron sus facultades, dando los correspondientes «bises»; excelentes y de gran respeto al original las adaptaciones de espirituales negros, de R. Balaguer.

—En contraposición a este original programa, el pianista García Guinot dió un recital con obras que oímos todos los días y a todos los artistas; aparte de esto, su sobriedad interpretativa alcanzó muy buenos momentos, sobre todo en Chopin.

—También para las Juventudes Musicales Españolas el Cuarteto Clásico desarrolló uno de sus programas de depurado arte.

—En el Instituto Francés hubo una sesión a cargo de ese «tandem» que constituyen Ricardo Olmos, compositor, y Mercedes Goicoa, pianista, con unas notas

muy interesantes de Dolores Palá. Olmos, gran músico y gran artista, ha puesto en la *Elegía a Koechlin* interés melódico y armónico de gran sobriedad, así como brillantez y sonoridades en la *Danza valenciana*. La «suite» *Juglaresca* alcanzó mejor interpretación que otras veces y obtuvo el agrado del numeroso auditorio; Mercedes Goicoa, sin alharacas, con transparencias y exquisitos juegos de planos sonoros, tuvo su gran tarde, compartiendo las ovaciones con el autor, con quien saludó repetidas veces.

—En el Instituto Italiano, el Trío Antico, compuesto de clave, flauta y viola de gamba, nos depuró un programa de maravillosos resultados con obras de Marcello, Dalza, Galuppi y Vivaldi.

—También el crítico De Pannoli explicó con claridad de concepto diversos momentos de la música italiana, colaborando con pianista sensible y claro, Gonzalo Soriano.

—En el Instituto Francés, Carmen Pérez Durías cantó un programa de música francesa con expresividad y soltura.

—De excepcional ha de calificarse la presentación por la Casa Americana de la soprano negra Helen Phillips; con una escuela admirable, una musicalidad extraordinaria y unas facultades de valía, la soprano americana dió un programa de gran calidad: Vivaldi, Beethoven, Clara Schumann, Brahms, etc., etc.; todo él sirvió para demostrar su honda y sensible gama de valores, más artísticos que vocales.

EDUARDO L.-CHAVARRI ANDÚJAR

La Agrupación Nacional de Música de Cámara

Cerró esta admirable agrupación el curso 1952-53 con dos conciertos. En el primero oímos el *Trío en fa sostenido menor*, de César Frank; el *Cuarteto en do menor*, de Brahms, y el *Quinteto en la mayor*, de Dvorak. En las tres obras intervino Enrique Aroca. En el segundo, el *Cuarteto en sol menor*, de Debussy; el *Quinteto en la mayor*, de Mozart, y el *Cuarteto en sol menor*, de Grieg. Los dos cuartetos, para instrumentos de arco.

Dos sesiones que sirvieron para demostrar una vez más que los cinco músicos ilustres que integran la Agrupación han creado un núcleo apasionado de la música de cámara.

los programas que en el Palacio de Oriente, y con los Stradivarius, ofrece el Patrimonio Nacional de la Jefatura del Estado, bajo la inteligente y artista dirección técnica del Sr. Ruiz Casaux.

Orquesta Nacional

Con el ya tradicional programa de San Isidro cerró esta Entidad su curso 1952-1953; la falta de espacio impide el hacer un comentario, pues las actuaciones y programas bien merecen esta especie de revisión; en el concierto a que hoy aludimos, con motivo de las fiestas de San Isidro, de Madrid, se daba el paradójico caso de que ni el director, ni la solista, ni los autores eran de la ciudad dicha; Pilar Bayona volvió a mostrar sus veteranas cualidades, y Argenta acompañó con equilibrio y soltura, singularizándose con el *Tricornio* fallero.

Leopoldo Querol

No ha podido ser más entusiasta y agradecida esta idea de tocar para la juventud, y los muchachos de los Institutos Cervantes y San Isidro tuvieron ocasión de oír sendos programas de la más alta calidad, tanto por su programación como por su interpretación; Leopoldo Querol, en aras de este llevar la música a los jóvenes, mostró su espléndido frasear, su personalidad tempe-

Orquesta de Radio Nacional

Con esta agrupación se ha presentado como director y compositor el músico turco Djemal Rechid, quien en dos meritísimos conciertos nos ofreció versiones muy estimables de Vivaldi, Debussy, Beethoven y Roussel, entre otros; como compositor evidenció un trazo seguro, aguda orquestación y excelente uso de los temas de su país; para mi gusto, el poema sinfónico *La llamada* es de gran altura, y superior en mucho a las *Escenas turcas*.

Música de Cámara

Con el éxito anterior sigue la Sociedad de Conciertos de Música de Cámara su ciclo Beethoven, siendo sus versiones muy aplaudidas y desarrolladas con altura por la Agrupación Nacional. De especial interés fué el concierto en que se estrenó el premio «Samuel Ros» 1953, y que ha recaído en el *Quinteto en mi mayor*, del llorado Conrado del Campo; la obra, quizá de las más logradas del maestro, por su desarrollo, construcción y amplio vuelo romántico, auténticamente hispano, fué largamente aplaudida.

Prosiguen con la misma exquisita calidad y cuidada realización

R I D

Orquesta Infantil (Guitarras y laúdes)

Don Jesús Oliver Asín, Director de esta Orquesta y su fundador, ha realizado una obra meritoria, que comienza, con justicia, a ser premiada con aplausos cálidos y con atenciones oficiales. Ultimamente, los 25 niños que integran esta Orquesta nos deleitaron con la interpretación de doce obras, todas ellas instrumentadas muy afortunadamente por Germán Lago y por el propio Jesús Oliver. Los 25 niños, uniformados sencilla pero simpáticamente, pusieron gran entusiasmo, y sobre todo una disciplina genial.

El Cuarteto Vegh en el Real Conservatorio

Bela Bartok está, por su genial figura, en la cúspide del arte musical, al lado de Beethoven, superando a éste en dramatismo y pasión. Díganlo si no sus seis *Cuartetos*, interpretados de una manera inigualable por el Cuarteto Vegh. Sesiones memorables las de los días 16 y 17 de junio. Cuando un Dominico de Paoli ha comentado de una manera tan admirable la gran obra de Bela Bartok que representan sus monumentales *Cuartetos*, sobran cualesquiera otros comentarios o críticas. Con decir que los seis *Cuartetos* son eso: monumentos artísticos gigantescos, maravillas de la música de cámara, está dicho todo. Son un derroche de técnica instrumental y de técnica constructiva. A Bela Bartok sólo le pueden comprender los músicos o los aficionados que se acerquen por su preparación artística a los músicos. Como ocurre con las de Beethoven, es imposible aprisionar las ideas musicales de Bela Bartok en unas explicaciones literarias, por subidas que sean. Bela Bartok es el músico que habla el lenguaje concretamente de los sonidos, y con ellos se expresa

siempre, sin tener que inspirarse en formas concretas previamente concebidas en un texto literario. Bela Bartok piensa en músico y se expresa con música, con un léxico suyo, genialmente suyo, y en sus *Cuartetos* demuestra, como otros geniales compositores contemporáneos, que no es necesario el cuarto de tono ni otras subdivisiones del tono para crear geniales concepciones que no estén basadas en el atonalismo ni en otras zarandajas revolucionarias. Bela Bartok mira atrás, esto es, a la tradición, y marcha hacia adelante, o, lo que es lo mismo, absorbiendo de lo moderno, de lo contemporáneo, lo que es avance en la expresión y en la armonía. — R. DEL R.

Escolanía Felipe Gorriti

Nuevamente hemos escuchado a esta Entidad, y la encontramos más compenetrada, con más emoción en la dicción y con más técnica vocal. En el concierto del Ateneo, que fué escuchado por numeroso público, la Escolanía Felipe Gorriti obtuvo un gran éxito, del que nos congratulamos. Es una agrupación que sigue con un gran entusiasmo realizando una interesante labor en Tolosa, y debe ser escuchada en toda España, pues tiene interés.

IMPORTANTE PARA LOS ARTISTAS O AGRUPACIONES ACTUANTES

En lo sucesivo, RITMO no publicará referencia o crítica de ningún concierto que se celebre en Madrid o en provincias, si previamente no se recibe en la Redacción, o por el Correponsal, la invitación correspondiente.

Se desea adquirir un tratado de Contrapunto, de Dubois.

Ofertas a la Administración de RITMO.



Un instante del concierto de presentación. (Foto Guillén.)

El día 12 de junio la Banda Municipal de Madrid dió su primer concierto con Jesús Arámbarrri, el ilustre músico que ha renunciado a ser Director de la Orquesta Municipal de Bilbao, en donde tanto se le admira y quiere, por venir a este Madrid, en el que, al frente de la Corporación musical municipal, tanto trabajo y problemas ha de tener que resolver el gran músico.

No es precisa una crítica de la interpretación del programa elegido para presentarse. Mencionamos las obras como dato histórico a recoger en estas páginas. Primera parte: *Los esclavos felices* (obertura), de Arriaga; *Madrid* (canción madrileña), Ricardo Villa; *La Procesión del Rocío* (cuadro sinfónico), Turina; *Triana*, Albéniz; *El Sombrero de tres picos*, tres danzas: «Los vecinos», «Danza del molinero» y «Danza final». Segunda parte: *Cuadros de una Exposición*, de Moussorgsky.

Es nuestro deber suscribir íntegramente cuanto Fernández-Cid comentó en su crítica de *ABC* del día 13 de junio, añadiendo por nuestra cuenta que los magníficos músicos que integran la Banda Municipal no deben ser tratados como meros funcionarios del Ayuntamiento, sino como personal técnico escogido, cuya misión es altamente benemérita. El Ayuntamiento debe retribuir más espléndidamente a sus músicos, y si el presupuesto no lo permite, llegar incluso a exigir una o dos pesetas de entrada a los conciertos. Sería esto suficiente

para que sus haberes alcanzasen su límite justo.

España en el VIII Congreso de las Juventudes Musicales

Han regresado a Madrid los miembros de la representación española en el VIII Congreso de la Federación Internacional de Juventudes Musicales, que ha tenido lugar este año en Luxemburgo, representación constituida por Rosa María Kurcharski y los Sres. Ember y Ruiz Coca.

Fernando Ember, en una de las sesiones, fué elegido Miembro del Bureau Internacional.

Exito de las obras de Rodrigo en Austria e Italia

El *Concierto de Aranjuez* ha sido dirigido por Ataúlfo Argenta en Viena con gran éxito. La ya famosa obra de Joaquín Rodrigo tuvo como solista a Narciso Yepes. El mismo *Concierto* se ha estrenado por la Orquesta Pomericio, de Milán, teniendo como intérprete solista a Díaz Cano. Constituyó tal éxito este estreno, que inmediatamente hubo de repetirse la audición en Venecia y en Bérgamo, a cargo de los mismos intérpretes y bajo la dirección del maestro Grafi.

Coro campeón

Por segunda vez se ha adjudicado el título de campeón en las competiciones nacionales de Cultura y Arte el Coro de Llodio. Tras la Agrupación alayesa se han clasificado Madrid, Badajoz, Soria, Orense y Zaragoza.

PIANOS
ALBIÑANA
PASEO DE GRACIA, 49
BARCELONA





Enrique de la Vara y otros miembros de la compañía lírica española, en momento de tomar el avión de la Compañía Aviación y Comercio, que les condujo a Orán.

LIRICA ESPAÑOLA EN ORÁN

Cuando el avión, singlando las nubes, tomó desde Alicante el rumbo de Orán, a pesar de lo difícil que para el profano resulta orientarse en las alturas, diríamos que el camino nos era familiar.

Recordábamos con nostalgia a aquellos que fueron nuestros adelantados y que jalonaron nuestra primera ruta hacia el magnífico Teatro Municipal de la Opera, de Orán. Pilar Lorengar, Lorenzo Sánchez Cano, la Marce Linares habían conquistado en su primera salida el público de Orán para el género lírico español.

Marina y Maruxa formaron la vanguardia de aquella primera «troupe» que integraron, además, Joaquín Deus y Angel Anglada, partícipes de esta segunda salida. Encabezaban ésta Enrique de la Vara, Inés Rivadeneira, Angelines Sánchez y María Dolores Ripollés, firmes puntales en esta nueva empresa de conquistar laureles allende el mar.

Todos ellos formaban un insuperable cuadro de cantantes, secundados por Fernando Hernández Margarita Nieto, Angel Barrera, Práxedes Vicente, Angelines Aznar y Antoñita Jiménez.

Incorporada, para los «fines de fiesta», la pareja de baile Lolita Baldó y Rafael de Córdoba, que están de «non» entre los mejores de su género, el éxito tenía que ser arrollador.

Y así fué. Doña Francisquita con su jugosa partitura, debida al numen inigualable del maestro Vives, y María la Tempranica, engarzada en el pentagrama del más puro folklore gitano por aquel maestro Giménez, que tanto contribuyó al esplendor del género chico, ampliada y salpicada de ricas melodías, diestramente aderezadas en cobres del mismo colorido temático por la experta mano del compositor Moreno Torroba, fueron las obras elegidas para el definitivo espaldarazo de la lírica española en el Teatro de Orán, bien servidas por la batuta del maestro Anglada.

Las críticas favorables de aquella prensa, del público oranés, el entusiasmo desbordado de todos, es la mejor demostración del rotundo éxito alcanzado.

Su realización ha sido posible... ¿merced a qué? Merced a una organización acoplada y perfecta.

Aquella organización funciona como el más exacto engranaje de relojería.

Cuentan con una Regencia oficial, administrativa y artística, que lleva el gobierno de toda esta nave desde el Ayuntamiento. Un director, ubicado en el Teatro, ejercita y asume la responsabilidad de aquel mandato.

Aparte, claro es, la dirección artística, que abarca desde la orquesta hasta el último tramoyista, pasando por una depurada masa de cuarenta magníficas voces de coro, con una experta dirección y un competente regidor de escena; con sus dieciocho deliciosas bailarinas, a cargo de una excelente maestra, y con una orquesta de cuarenta profesores, bajo la batuta de un maestro enterado y trabajador. Y luego todos sus servicios a punto; entre ellos, una reciente y moderna instalación de luminotecnia; decorados en tela, suntuosos, y, en fin, una programación para seis meses que es la mínima duración de su temporada oficial. Es admirable, ¿verdad? Pues lo más digno de admirar es que, de un presupuesto que anualmente han de votar para subvencionar todo ese intrincado mecanismo y hacerse visitar de los mejores espectáculos y artistas de París, vienen detrayendo las cantidades precisas para que el género lírico español pueda hacer acto de presencia en el Teatro Municipal de la Opera, de Orán. Es admirable, sí; y también aleccionador.

Aunque resulte paradójico, justo es confesarlo, fuera de España se cultiva más que en España misma el arte lírico español.

El Alcalde, secundado por los que rigen el Teatro de la Municipalidad de Orán, pusieron a nuestra disposición aquel acogedor Teatro con todos sus elementos y servicios, dando cabida a nuestra lírica en su temporada oficial; gesta caballerosa y de buena vecindad, que entraña aleccionadora enseñanza para quienes sepan y puedan recogerla.

La labor de nuestros compatriotas fué magnífica; el cuadro de nuestros cantantes, insuperable; pero el marco se puso y doró allí. ¡Qué serie de elogios no merecerán unos coristas franceses que hubieron de cantar, no ya en nuestro idioma vernáculo, sino en el puro «caló» a que obliga el libreto de María la tempranica! Y ¿qué decir del «ballet»? Dieciséis francesitas, graciosas y gentiles gitanillas (¿morenas o rubias? ¡Qué más dal!), engarzando trenzados primorosos y zapateando «como las buenas» los bailes del folklore español, montados de forma insuperable por María Peña, allí pomposamente conocida ya por Mme. Román.

En verdad que todo esto es simpático; pero está pidiendo a voces, cuando menos, una satisfacción pública para nuestros amigos los regidores oranés, y recoger aquí, en España, el ejemplo y las enseñanzas que esta altruista ayuda de la Municipalidad de Orán lleva consigo.

F. GAMERO

Los triunfadores del campeonato de acordeón celebrado en Barcelona. Con Tomás Rodríguez, Presidente de Anea, y de izquierda a derecha, aparecen Tomás Rubio, Eusebio Bilbao, Francisco Robé, Joaquín Gomar, Manuel Peris, Daniel Félix López y María Luisa Iraistorza.

La Masa Coral Tomás Luis de Victoria, de la Empresa Nacional Bazán, de Cartagena, en el concierto de presentación de su nuevo director, el maestro Lorenzo Galmés Camps.

La cantante española, residente en París, Amparo Peris, ha sido galardonada con el Gran Premio del Disco Francés, por su versión de las «siete canciones populares españolas», de Falla, acompañada por Germaine-Lyssens, pianista francesa.

Alicante.— El día 11 de junio, y como inauguración del Instituto de Estudios alicantinos, se celebró un gran homenaje a nuestro ilustre paisano Azorín; y la sección de Música del estado Centro, organizó los siguientes actos: En primer lugar, una conferencia sobre la canción popular en la provincia de Alicante a cargo del eminente musicólogo y Director del Conservatorio de Valencia, don Manuel Palau, quien hizo un profundo y documentado estudio de tan sugestivo tema, ilustrando su trabajo, con varias canciones de la «terreta», recogidas y armonizadas por dicho conferenciante. La notable cantante Emilia Muñoz, profesora de Declamación y Lírica del mismo Conservatorio, secundó admirablemente la labor del maestro Palau, cantando dichas obras con todo su genuino sabor.

Esta conferencia, que fué un rotundo éxito, constituyó una de las pocas manifestaciones artísticas que hemos podido gozar en Alicante.

— El día 7 del mismo mes, el notable violinista Juan Alós, dió un interesante recital, que comprendió las diversas escuelas del violín; desde Couperin, hasta Ravel. Fué muy bien acompañado al piano por Carmen Alós.

— El crítico musical Sr. Fernández Cid, pronunció una amena conferencia, sobre «La vocación musical», haciendo un completo análisis de los distintos aspectos en que puede enfocarse tan importante tema. Fué muy aplaudido.—MARÍA LUISA CAMPOS.

Estrenos sinfónicos en Barcelona

Barcelona.— Por la Orquesta Municipal de Barcelona se ha dado el estreno mundial del *Poema concertante*, de Montsalvate. En esta misma audición se dió la primera en Barcelona de la *Sonatina*, de García Leoz. Dirigido Toldrá; colaborando como solista Szeryng.

Campeonato de Acordeón

José Palamós, campeón, junto con Joaquín Gomar, de Barcelona, subcampeón, participará en el III Trofeo Mundial, el 30 de julio, en Copenhague

Con gran brillantez se celebró en Barcelona, en la acogedora Sala Mozart, el II Campeonato de España de Acordeón.

El Jurado estuvo compuesto por D. Tomás Rodríguez Márquez, Presidente de la A. N. E. A., y que cumplía la misma función en el Jurado; D. Moreno Volpini, virtuoso italiano del acordeón, subcampeón del mundo de 1951; y los prestigiosos profesores de Música, maestros Dotrás Vila, García Gago y Esteban Margenats.

La pieza que se había impuesto como obligada fué *Danza de los fantasmas*, composición característica para acordeón, del profesor italiano Felice Fugaza.

La clasificación final obtenida fué la siguiente:

1.º José Palamós, de Puzol (Valencia); 2.º Joaquín Gomar, de Barcelona; 3.º María Luisa Iraistorza, de Tolosa (Guipúzcoa); 4.º Francisco Dubé, de Barcelona; 5.º Manuel Peris, de Burriana (Castellón); 6.º Manuel Yabend, de Hernani (Guipúzcoa); 7.º Eusebio Bilbao, de Durango (Vizcaya); 8.º Ignacio Arrese, de Zaldívar (Guipúzcoa); 9.º Itziar de Arrarte, de Bilbao; 10.º Alejandro García, de Castellón; 11.º Daniel Félix López, de Zaragoza; 12.º Tomás Rubio, de Herrumbiar (Cuenca); 13.º José Palacios, de Vitoria (Alava); 14.º José María Arbeloa, de Mañeru (Navarra).

El campeón se adjudicó las copas donadas por los acordeones «Frontalini» y «Gallanti», además del diploma de campeón. El subcampeón obtuvo la copa de los acordeones «Baleari-Altamor». La señorita tolosana se llevó la copa donada por la A. N. E. A. Francisco Dubé, la concedida por la Casa de Música Beethoven, y Manuel Peris, la copa donada por la Escuela Radio Maymó. El sexto y séptimo concursantes obtuvieron una medalla plateada.

La pieza de libre elección ejecutada por el nuevo campeón español fué la «Marcha triunfal» de Aída, de Verdi. El subcampeón interpretó la difícil partitura escrita expresamente para acordeón por el compositor Felice Fugaza, titulada *Sonatina*, que está dividida en tres tiempos.

El campeón y subcampeón acudirán al III Trofeo Mundial del Acordeón que se celebrará en Copenhague (Dinamarca) el 30 de julio próximo.

El P. Massana prepara un oratorio

El Padre Massana, que acaba de obtener un extraordinario triunfo con su ópera *Canigó*, en Barcelona, está ya planeando otra nueva producción. Se trata de un oratorio escénico, que ostentará el título de *El paraíso perdido*.

Estreno de dos óperas en Barcelona

Por el Club Junior, de Barcelona, han sido montadas dos óperas en estreno en Barcelona. Se trata de *El beodo corregido*, de Gluck, y *La hora española*, de Ravel.

Música en el día de las Américas

Barranquilla (Colombia)— El día de las Américas fué celebrado con un concierto con obras de los compositores Villalobos, Ponce, Allende, Lecuona y Emittio de Lima.

El Concurso Busoni

Bolzano (Italia)— Como en años anteriores, el Conservatorio Nacional de Música Monteverde, ha convocado el V Concurso Ferruccio Busoni, destinado a los pianistas.

JULIO TERRON

Brigada músico de La Legión

Compositor de Música y Miembro de la Unión Musical de Artistas.

MELILLA

Envía su música gratis a los directores de orquestas de «jazz» que la soliciten de todas las naciones adheridas al Convenio de Berna.

En el Hospital de Fonteneau ha fallecido el famoso guitarrista francés, nacido en Bélgica en 1910, Django Reinhardt. Se había especializado en «jazz», y actuó como solista de famosas agrupaciones.

ZARAGOZA

Estreno del «Concierto para dos violines», de Bach; «Murmulllos de la selva», de Wagner, y «Suite Montañesa» de Dúo Vital.—Celia Treviño en Sansueña

Sansueña.—La violinista mejicana Celia Treviño, acompañada al piano por el maestro Peralta, dió un selecto recital en Sansueña, a base de obras folklóricas americanas. Buen programa, pero interpretado con poca matización. Por lo demás, esta artista es poseedora de una buenisima técnica y de gran potencia de arco.

También dió un magnífico concierto en esta Sociedad, la Agrupación de Cámara de Zaragoza, compuesta por los señores Jaria (violín primero), Roca (violín segundo), Serrano (viola) y Allué (violoncello). Obtuvieron un rotundo éxito.

Orquesta Sinfónica.—En los tres conciertos dados por la Sinfónica, con Berberoff al frente, hemos podido saborear toda la gracia de que está lleno el «ballet» de Schubert *Rosamunda*; las siempre interesantes *Danzas guerreras*, de Borodine, y la magnífica *Peer-Gint*, de Grieg, cuyo segundo tiempo dedicó Dimitri Berberoff, en póstumo homenaje, al Vicepresidente del Patronato de la Orquesta, D. Emilio Laguna Azorín, recientemente fallecido.

También escuchamos, de Mozart, *El rapto del Serrallo*; de Liszt, la *Segunda rapsodia*, seguramente puesta en programa para satisfacer al gran público; la famosa *Quinta sinfonía* de Beethoven, que fué admirablemente interpretada por la Orquesta, siempre atenta a la más pequeña señal del director, y el *Capricho español*, de Korsakow, que se ejecutó con asombroso ajuste.

Se estrenó *Los murmullos de la selva*, de la ópera *Sigfrido*, de Wagner, pieza muy característica y de gran efecto, que sirvió para que la madera y metal dieran muestra de su valía y precisión.

El *Concierto*, de Bach, para dos violines, también fué interpretado por vez primera por los solistas—profesores de la Orquesta—Sres. Jaria y Koibe, los cuales demostraron gran técnica, habilidad y buen gusto en el fraseo. La Orquesta (cuerda sola) acompañó acertada y justamente a los solistas, que al acabar nos ofrecieron *Canzonetta y Menuetto*, de Boccherini.

La *Suite montañesa*, de Dúo Vital, fué de estreno; la *Suite galaica*, de Vélez, se tocaba por segunda vez; posee una instrumentación magnífica y unos temas interesantes y bonitos. Únicamente hay que achacarle su demasiada duración y la frecuente imitación de las gaitas gallegas. Muchos momentos de esta *Suite* están plenamente conseguidos, precisamente aquellos en que el tema de folklore está disimulado por la fantasía... Estamos acostumbrados a oír el tema de una jota—pongo por ejemplo—exactamente igual en una obra sinfónica que en una ríndalla, de principio a fin; y cuando el tema ha terminado lo recoge la madera o la cuerda, y vuelta a empezar otra vez. Y no se hace así, señores.

Rimsky-Korsakow escribió su *Capricho español* basándose—no copiando compás a compás—en temas oídos por

él en su fugaz viaje por España. En determinados pasajes de esta obra oímos típicas melodías de nuestras regiones, y casi pasan inadvertidas; y es que Korsakow las envuelve con su características instrumentación e imaginación y, aún siendo tema principal, quedan desfiguradas, ganando la obra en calidad artística un doscientos por ciento.

Por lo demás, estas dos *Suites* fueron interpretadas concienzudamente por la Orquesta, la cual sabe asimilar bien los consejos y enseñanzas de Berberoff.

La Orquesta Sinfónica local, dirigida por Dimitry Berberoff, estrena la «Sinfonía a Gran Orquesta», de Arriaga; «Ocho cantos populares rusos», de Liadow, y la «Sinfonía en sol», de Haydn

En uno de los tres conciertos de la Sinfónica—todo él dedicado a la música rusa hemos podido escuchar a Mousorgsky y Borodin en *Una noche en el Monte Pelao* y *Nocturno del cuarteto en re*, respectivamente. A pesar de la gran popularidad de estas partituras, son piezas que siempre agradan, máxime si son interpretadas de la forma como Berberoff sabe hacerlo. La *sexta sinfonía* de Tschairowsky, y *Ocho cantos populares rusos*, de Liadow, que fueron dados en audición por vez primera, completaron este extraordinario programa.

Más recientemente, la Sinfónica nos ofreció la *Sinfonía a gran orquesta*, del malogrado Arriaga, pieza característica, con motivos muy bonitos; la *Danza del enano*, excelente composición del zaragozano Pérez Ortiz, y *Cuadros poéticos*, del genial Aula.

Y ya en el último concierto escuchamos el estreno de la *Sinfonía en sol, número 11*, de Haydn, que posee motivos muy agradables, pero peca de monotonía y excesiva duración. Oímos también *Freischutz*, de Weber; *Escenas alsacianas*, de Massenet, y *El aprendiz de brujo*, de Dukas, todas ellas del gusto del público, ya que fueron dirigidas e interpretadas con la mayor perfección, destacando varios solistas, principalmente el «cello» Sr. Allué.

Sociedad Filarmónica.—Esta Sociedad zaragozana ha dado en este mes sus acostumbradas y valiosas reuniones musicales.

Con motivo de las II Jornadas Médicas Aragonesas se dió un concierto extraordinario, con la colaboración de la Sinfónica de Zaragoza y la eminente pianista Pilar Bayona, que resultó magnífico, siendo un gran éxito todas las partituras. Me limitaré—por falta de espacio—a su enumeración: *Oberón*, de Weber; *Córdoba*, de Albéniz; *Peer-Gint*, de Grieg; *Una noche en el Monte Pelao*, de Mousorgsky; *Danza macabra*, de Saint-Saëns, y *Los preludios*, de Liszt.

Pilar Bayona interpretó: *Canción de la Danza de Pan*, de Bach; *Dos sonatas*, de Scarlatti; *Impromptu*, de Fauré; *Feux d'artifice*, de Debussy; *Nocturno* (para la mano izquierda), de Scriabine, y *Capricho*, de Dohnanyi.—Jesús GUTIÉRREZ LÓPEZ.

Breitkopf & Haertel conmemora con una edición el aniversario de Max Reger

Bonn (Alemania).—El Instituto Max Reger, con ocasión de cumplirse el LXXX aniversario del famoso compositor alemán, va a editar, en colaboración con la Casa Breitkopf & Haertel, toda su obra, en 26 volúmenes.

Concierto benéfico de la Masa Coral Tomás Luis de Victoria

Cartagena.—El día 23 de abril, a las ocho de la noche, se celebró en el Teatro Circo, de Cartagena, un concierto benéfico a cargo de la Masa Coral Tomás Luis de Victoria. El director actual, maestro Lorenzo Galmés (amps), en su breve estancia en Cartagena, ha incrementado decisivamente el auge de esta agrupación coral, introduciendo un nuevo repertorio que ha depurado gracias a su incesante labor.

El programa del concierto estaba dividido en tres partes. La Masa Coral actuó en la primera y tercera partes, interviniendo el maestro Galmés en la segunda, con un recital pianístico.

En todas las obras que componían el programa polifónico la pulcritud y delicadeza de matices en los «piani», la plenitud de los «forte», la exuberante emotividad de la interpretación y la majestuosa uniformidad, hicieron patente los progresos que bajo la dirección del maestro Galmés ha realizado la Masa Coral de Cartagena.

Incluyó el maestro Galmés en el programa de su recital de piano, su notabilísima composición *Recuerdo a Falla*, festinada a ocupar uno de los primeros puestos en la música pianística española.

El maestro Galmés puso de manifiesto en todo momento una técnica pulcra y segura, moldeada por una cálida expresión, rica en calidades y matices.

El público asistente tributó ardorosas ovaciones a la Masa Coral, igual que a su director, reconociendo los méritos de éste, tanto en el aspecto de virtuoso como en el de su apostolado artístico y en la faceta de musicólogo y compositor.—SERGIO PÉREZ-ESPEJO.

Primera audición de una obra de Martinu

Cleveland.—La *Rapsodia Concerto*, en tres movimientos, para viola y orquesta, de Martinu, ha sido dada en primera audición mundial en esta capital.

Ormandy prorroga su contrato

Filadelfia.—Eugene Ormandy, director de la Orquesta Sinfónica de Filadelfia, ha renovado su contrato por cinco años más.

Fiestas de la coronación en Gibraltar

Gibraltar.—En las Fiestas de la Coronación de S. M. la Reina Isabel II, hemos gozado de diferentes clases de espectáculos, y como en ningún festival puede faltar la música tampoco faltó para este gran acontecimiento, y he aquí un breve resumen de las actividades musicales que han formado parte de dichos festejos.

Aunque el ideal de todos los buenos aficionados a la música hubiese sido poder presenciar algún gran concierto sinfónico, y esto no se ha podido realizar, a pesar de las gestiones hechas por la Gibraltar Society For Musical Culture, y por razones ajenas a dicha Sociedad, la situación musical ha sido maravillosamente salvada, gracias al gran pianista español Leopoldo Querol, quien ya es bien conocido en Gibraltar, y como la actuación de un gran artista es siempre bien acogida, el Sr. Querol tuvo de su público calpense una cariñosa y bien merecida bienvenida.

El programa, dedicado a obras de Chopin, fué muy interesante; la obra de ma-

yor envergadura, la *Sonata en Si bemol menor*, por ser muy raras veces interpretada en Gibraltar, en cuya «Marcha Fúnebre» puso el pianista todo su corazón, causando asimismo gran emoción en el auditorio.

Fuera de programa el gran pianista ofreció dos bisés, un *Nocturno*, también de Chopin, y la *Rapsodia Húngara número 6*, de Liszt, con lo que dió fin a este memorable recital.

Muy digno de mencionar es la Misa primera del Padre Guzmán celebrada al aire libre. Fué admirablemente interpretada por aficionados de la localidad, y cantada por el magnífico coro del Padre Rapallo, quien también dirigió toda la obra. Antes y después de la Misa la orquesta interpretó el minuet y romanza del *Ein Klein Nacht Musik*, de Mozart.

La famosa banda del Regimiento del Duque de Wellington estuvo muy acertada en un programa que ofrecieron en la velada de la feria y en su actuación en el Festival Militar (Tatoo) que se celebró en el Estadio Victoria el mismo día de la Coronación.

Todas estas actuaciones musicales han complacido, indudablemente, al público musical de Gibraltar; pero ha quedado también una ansiedad por participar de algo más que todo esto en próximas ocasiones.—C. P.

La temporada 1953-54 de la Orquesta de la Suiza Romana

Ginebra.—La próxima temporada de la Orquesta de la Suiza Romana comprenderá doce conciertos, que serán dirigidos los seis primeros por Ansermet, y los siguientes por los maestros Cluytens, Cubelik, Markevitch, Rosbaud, Schmitt-Isserstadt y Schüttli. Habrá un concierto extraordinario que dirigirá el titular de la Filarmónica de Berlín, Furtwangler.

Primera audición de un Concierto para violín

El *Concierto para violín y orquesta*, de Henry Dillon, ha sido dado en primera audición mundial en Radio Ginebra. La interpretación estuvo a cargo de la Orquesta de la Suiza Romana, bajo la dirección de Edmond Appia. Como solista de esta interpretación tuvo a Louis Perlemuter.

Concurso para premiar una ópera infantil

La Radio de Ginebra ha convocado un concurso para la composición de una ópera cómica, destinada a un público infantil de diez a dieciséis años. Dicho concurso tiene carácter internacional y a él pueden optar compositores de todos los países. La obra deberá tener una duración mínima de cuarenta minutos, sin pasar de una hora. La ópera puede ser enteramente cantada o contener trozos hablados solamente. Se otorgarán dos premios, el primero de 1.500 francos suizos y el segundo de 1.000. Los envíos de obras pueden hacerse hasta el 31 de enero de 1954, a la dirección de Radio Ginebra.

Los festivales del Corpus

Granada.—Durante las fiestas del Corpus ha tenido la ciudad un anticipo de sus próximos Festivales Internacionales, con la actuación del bailarín Vicente Escudero, que se presentó al frente de su ballet en el Palacio de Carlos V, de la Alhambra. También se han celebrado recitales a cargo de Cubiles, Sáinz de la Maza y de la danzarina Rosario.

D.^a *Maria de Assunção Fernandes Borges, Presidente da Associação da Orquestra Sinfónica do Conservatório de Música do Porto, conversando com o pianista Harry Dattner e maestro Frederico de Freitas sobre os futuros concertos a realizar no Teatro Rivoli, da cidade do Porto. (N. de la R.—Reproducimos este original gráfico publicado en el número anterior, por no ser correcto el pie que se insertaba, y que debe ser como queda*



VALLADOLID

El exceso de «original» (iéase manifestaciones musicales) y el espacio limitado de que disponemos nos obliga a ser concisos en la reseña y comentario de los recitales y conciertos habidos desde el 20 de abril al 20 de mayo. Nada menos que diez, que es como decir uno cada tres días.

Primero (lunes 20) fué la actuación del Quinteto René Le Roy en la Agrupación Musical Universitaria, conjunto compuesto de flauta, arpa, violín, viola y «chelo». Fueron interpretados trios, cuartetos y quintetos con obras de Guillemin, Beethoven, Debussy, Pierné y D'Indy. Aclamó muy buen éxito.

En el Aula Magna de la Universidad (martes 21) oímos a la Escolanía Felipe Gorriti, de Tolosa, magnífico conjunto mixto de 45 cantores, bajo la experta batuta de Javier Bello Portu. El programa, de dos partes, fué muy bien interpretado.

En el Teatro Carrión (miércoles 22, patrocinado por la Dirección General de Información, se celebró un recital de «lieder» y canciones españolas por la gentil cantante, ya conocida y aplaudida en Valladolid, Carmen Pérez Durán, acompañada al piano por la también gentil Carmen Díez Martín. El programa, bellísimo, se componía de obras de Monteverdi, Carissimi, Vivaldi, Paissello, Schubert, Schumann, Brahms, Wolf, Halffter, García Leoz, Falla y Rodrigo. Ni que decir tiene que el triunfo fué grande. Corresponde a los aplausos con una obra de Mozart y otra de Turina.

Con la orquesta vallisoletana (30 de abril) se presentó nuevamente otra gentil cantante: Lina Huarte Mendicó. En su programa fué intérprete de Granados, Turina, Pergolesi, Schubert, Mozart, García Leoz, Puccini y Verdi, por este orden. Los aplausos fueron unánimes, como premio a su simpatía y a su arte.

El do de pecho fué dado en la Agrupación Musical Universitaria (lunes 4 de mayo) por un nuevo astro de primera magnitud en el piano, el gran artista Harry Dattner, el cual se nos manifestó como genial intérprete de Bach, sin que desmereciese en Scarlatti, Chopin, Liszt y Mussorgsky. Todo el programa fué dicho maravillosamente. Su triunfo fué apoteótico. Confiamos en que nos visite en el próximo curso.

No dudamos en calificar de futuro astro del pianismo español al joven concertista Esteban Sánchez, que por segunda vez se ha presentado con la Orquesta vallisoletana (jueves 7 de mayo), interpretando el Concierto número 2 de Rachmaninoff, luego de haber ejecutado a solo obras de Falla, Turina y Albéniz. Muchos aplausos. Gran triunfo. Deseos de volverle a escuchar.

Para la Agrupación Musical Universitaria dió dos conciertos (8 y 9 de mayo) la gran Orquesta Municipal de Bilbao, en su tradicional jira de primavera, con el maestro Arambarri, en despedida. Este estupendo conjunto nos dió magníficas versiones de Lohengrin, de Wagner; Sinfonía escocesa, de Mendelssohn; El rincón de los niños, de Debussy; y Los esclavos felices, de Arriaga, en el primer concierto. Leonora, número 3, de Beethoven; Sinfonía Júpiter, de Mozart; Quinta sinfonía de Tchaikowsky, Minuetto y rondó, de Arambarri, y Don Juan, de R. Strauss, en el segundo. Gran triunfo para director y dirigidos, y para la Agrupación Musical. Hubo, claro es, muchísimos aplausos.

Memorable, como todas las suyas, fué la actuación (domingo 10, Teatro Calderón) de la laureada Agrupación de Cámara de Pamplona, para las Congregaciones Marianas. Éxito triunfal. «Bises» incontables. ¡Qué maravilloso conjunto de voces y qué magnífico su director, Luis Morondo! Indudablemente, se quiere en Valladolid a Pamplona. Dígalo si no la cantidad de veces que ha venido a nuestra ciudad esta Coral. —Corresponsal.

Las Palmas de Gran Canaria.—El «Ballet» de Mariñela de Montijo, la exquisita bailarina que el pasado año actuó en la temporada de ópera, ha venido a mostrar cumplidamente la belleza y la independencia de este arte, que si bien se auxilia de la música, ello es debido a la convergencia rítmica, y al valor melódico del cuerpo humano. Mariñela de Montijo vertió con una finura indecible la *Cubana*, de Falla, haciendo de lo sensual delicada filigrana. Manuel Rosado también bailó como gran artista. En *Voiles*, de Debussy, hace remontar la danza hasta su mismo origen, fluyendo como arte imitativo de la Naturaleza. Un árbol triste, el sauce, nos expresa su melancolía a través del cuerpo de Rosado, que también hizo una espléndida versión de *Don Quijote*. Mariñela de Montijo y su «Ballet» nos han dejado un magnífico recuerdo; nuestro público está necesitado de esta clase de espectáculos, para familiarizarse con el arte maravilloso de la danza.

—Con motivo de las fiestas de San Pedro Mártir, Patrono de esta capital, se ha realizado en el Teatro Pérez Galdós una breve temporada de ópera, igual que en años anteriores; y una vez más también hemos visto, en medio de un elenco mediocre, descolgar alguna figura de categoría.

La orquesta, como siempre, resultó pobre y escasa de ensayos. Obras orquestalmente poco trabajadas, como *Tosca*, fueron salvadas gracias a la experiencia del maestro Alvarez García, y, claro está, al arte de Filippeschi, que al repetir los lamentos en el acto tercero cantó de una forma suprema. Sin embargo, el público, llevado de ese gran amor a la ópera que le caracteriza, llenó diariamente el Teatro y, haciendo gala de caballerosidad, no protestó en varias ocasiones merecidas. *El Trovador*, por ejemplo, fué algo lamentable. Una orquesta y unos coros que nunca llegaban juntos a los finales, sin que el director hiciera nada por remediarlo; una soprano (Rinetta Ramboli) sin voz ni expresión dramática para este papel; una mezzosoprano (Federica Nicolich) de agudos forzados y que no se sabía su «particella»; un barullo en los traspuntes que dió lugar a una salida falsa del barítono, y nada menos que a volver a empezar el acto tercero; y hasta un Filippeschi reservado (comprende mos estuviera un poco desconcertado), que tan sólo nos entregó generosamente su arte en la «pira» famosa, cantada con aliento de gran tenor. ¿No se convencerán nunca los organizadores de estos espectáculos que es preciso ampliar el foso de la orquesta? ¿Y que ésta debe recibir muchos ensayos? ¿Y que hay que seleccionar con anticipación los cantantes? Indudablemente, sólo empezaremos a saborear auténticas audiciones operísticas cuando estas medidas hayan sido tomadas por una Comisión competente lógicamente nombrada para organizarlas. —CEFERINO ERDOZÁIN.

Traslado de los restos de Nijinsky

Londres.—Las cenizas del famoso bailarín Nijinsky, han sido transportadas desde Londres, donde se encontraban, al cementerio de Montmartre, en París.

Nuevos éxitos de Grant Still

Los Angeles.—El famoso compositor y director Williams Grant Still, ha dirigido un concierto organizado por la Coral Guild, de San José (California), en el que figuraban más renombradas obras. Con motivo de esta actuación, Grant Still fué objeto de numerosas intervius por la prensa, a la que hizo interesantes declaraciones, entre ellas una al *San José Mercury*, en la que acusa la táctica comunista de infiltrarse en los organismos musicales, y considerando ello un peligro para el porvenir del arte musical norteamericano.

Coro Español en jira por Europa

Lyon.—La Agrupación Coral de Elizondo, que se encuentra en ruta de conciertos por Europa y que comprenderá Suiza, Austria y Francia, ha actuado con gran éxito en Lyon, con un programa de autores clásicos y modernos y de canciones populares españolas.

Libros de música italianos en la Feria del Libro

Madrid.—En la Exposición del Libro Italiano, que se está celebrando actualmente en Madrid, en la Feria Nacional

del Libro, figura una interesante colección de libros de interés musical, partituras de orquesta clásica y moderna, música instrumental y coral, así como partituras de ópera y libretos.

Profesora argentina en España

Rosa O. Martínez Aguirre, Directora del Conservatorio Roma, de Buenos Aires, se encuentra en España, en visita de cortesía a los Conservatorios Nacionales. A todos ellos está haciendo entrega de la Medalla que su Centro otorga al primer alumno, con el fin de por que cada Centro español sea hecha la entrega de dicha Medalla a los primeros alumnos de los Conservatorios de España.

Fallo de un concurso de rondallas

Ha sido fallado el concurso de rondallas infantiles, convocado por el Ayuntamiento madrileño, con motivo de las Fiestas Patronales de la capital de España. El primer premio de 3.500 pesetas ha sido otorgado a la Rondalla del Grupo Escolar Onésimo Redondo; el segundo de 2.500 pesetas a la Rondalla del Internado Palacio Valdés. A la Rondalla del Colegio de Nuestra Señora de la Paloma le fué concedido un accésit de 500 pesetas.

Un saxo español a Sudamérica contratado a peso de oro

Melilla.—Ha salido para Managua (Nicaragua), el saxofonista, sargento músico del tercio Gran Capitán, primero de La Legión, José Mena Muñoz, contratado por una importante firma nicaragüense, en el elevado cachet de 15.000 pesetas mensuales.

Coros y Danzas españoles en Nueva York

Nueva York.—Los días 4 y 5 de junio hicieron su presentación en el Carnegie Hall, de Nueva York los grupos de Coros y Danzas Españoles. El público neoyorquino ha acogido con gran entusiasmo a nuestros Coros y la crítica ha dispensado los mayores elogios a estas Agrupaciones. Después de estas dos únicas actuaciones en Nueva York, seguirán su «tournee», actuando en Filadelfia, Chicago, Los Angeles y San Francisco, pasando después al Canadá.

Finalizó la campaña operatelevisión de la N. B. C.

Con la transmisión del tercer acto de *El Caballero de la Rosa*, de Strauss, ha dado fin a su temporada el Departamento de Televisión de la National Broadcasting Company, de Nueva York, que ha presentado en esta temporada, a través de sus cadenas de televisión, las óperas *Billy Budd*, *Trouble in Taiti* y *Syster Angélica*. La dirección de estos programas ha anunciado que la campaña 1953-54, será mucho más intensa.

Poulenc trabaja en otra ópera

Francis Poulenc ha comenzado a trabajar en una ópera que tiene por tema el Diálogo de los Carmelitas. No cuenta con terminar dicha obra antes de dos

años y su nueva producción será estrenada por la Scala de Milán.

Carlos Chavez recibe el encargo de escribir una ópera

La Sociedad de «Ballet» de Nueva York, ha encomendado al compositor mejicano Carlos Chavez, la composición de una ópera en tres actos. La obra se titulará *The Tuscat Players*, basada en el libretto original de Chester Kallmann. Esta misma fué la que encargó a Gian Carlos Menotti la composición de su ópera *El Medium*.

Louis Armstrong y Gene Kruppa en el Cornege Hall

En el Carnegie Hall, de Nueva York, ha tenido lugar un magno concierto de música moderna, en el que se han dado cita las orquestas de Benny Goodman y Louis Armstrong, y por si fueran pocos, los conjuntos de Gene Kruppa, Teddy Wilson y Joe Bushkin.

Ha muerto un pianista colaborador de Ana Pavlova

Ha fallecido en Nueva York, a los sesenta y cinco años, el pianista Oscar Lifshy, que tuvo el honor de acompañar a la famosa danzarina Ana Pavlova, en su «tournee» por América en la temporada 1913-1914.

Palencia.—Con ocasión de celebrarse la fiesta-homenaje a los alumnos de la Primera Promoción 1950, de la Escuela del Magisterio, tuvo lugar un festival en el que actuaron los Coros integrados por alumnos del Centro, de tercero y cuarto curso, bajo la dirección de la eminente profesora Matilde Vicente Emperador. Entre las obras interpretadas, figuraban varias de Longueras y Guridi, que fueron interpretadas magistralmente, merced a la labor de la prestigiosa directora.

Palma de Mallorca.—La Orquesta Sinfónica de Mallorca ha continuado sus actuaciones, presentando algunos solistas de mérito, entre los que mencionaremos la pianista sueca Ilse Janssen, que interpretó con delicadeza el Concierto de Schumann; al oboísta solista de la misma Orquesta, Manuel Antero, que en un Concierto de Mozart dió muestras de su alta musicalidad; al violinista Hermes Kriales, ya conocido y apreciado de nuestro público por actuaciones anteriores, y a Buggiero Ricci.

—En el Club Náutico han dado recitales los violinistas Hermes Kriales, que matizó escrupulosamente su programa, y el francés de fama internacional André Asselin.

—En el Teatro Principal, el pianista húngaro Bela Siki ha dado una bella lección de lo que es el pianismo actual: sensibilidad llevada al límite, emoción discreta y contenida, sonoridad diáfana y transparente, y técnica trascendente, pero sólo al servicio de la más pura musicalidad.

—El Círculo Cultural Medina, que tanto auge ha tomado en un solo año de vida, entre otras interesantísimas sesiones, ha presentado este curso a varios jóvenes pianistas. El que suscribe esta crónica dió en el mismo Círculo Medina una conferencia sobre la «Evolución del estilo pianístico en el siglo actual», con ilustraciones, en discos, de obras tocadas primero por un pianista del pasado siglo y después por uno de hoy —J. M.ÁS PORCARI.

CRONICA

Harry Dattner, en Portugal

Los conciertos de Harry Dattner en Porto y Praga, en colaboración con la Orquesta Sinfónica de Porto, y bajo la dirección del maestro Frederico de Freitas, fueron acontecimientos destacados en la presente temporada sinfónica. Raras veces se habrá logrado una tan grande identificación espiritual y una tan perfecta comprensión y comunión artística como la que estos dos grandes artistas obtuvieron en los conciertos en la mayor de Mozart y fa menor de Chopin. El pianista Harry Dattner premió espléndidamente a los que fueron al concierto más para oír música que para reconocer un nombre. Basta que digamos que nunca oímos una tan perfecta ejecución e interpretación del Concierto de Chopin. En verdad, se voló del plano de la ejecución al de la interpretación de forma que la música surgió íntegra en la cálida limpidez de su pura esencia, logrando momentos de verdadera emoción, en que toda la sala quedó suspensa de los sonidos emitidos.

La Orquesta atestigüa bien la categoría alcanzada en manos del maestro Frederico de Freitas. En tan breve espacio de tiempo, y con tan exiguas posibilidades de ensayos con el pianista, acompañó perfectamente un Concierto como el de Chopin, que por sus continuos «rubatos» ritmicos es un auténtico quiebracabezas; pero se deja contagiar por la emoción del solista para lograr momentos raros de vida

De la jira de las Pequeñas Cantoras de Portugal por España



Las Pequeñas Cantoras de Portugal y su maestro Director, Virgilio Pereira, acompañados de los señores D. Eduardo Baixauli Morales, Presidente del Instituto Musical de Tarragona (izquierda), y de D. Jorge Ferret Torello, Administrador de la misma Entidad, con motivo de su concierto en dicha ciudad, XI del Curso musical de dicho Instituto, celebrado en el Teatro Metropol, y que revistió caracteres de gran acontecimiento, dejando imborrable recuerdo. (Foto Canadell.)



Con motivo de su estancia en Córdoba, donde dieron un brillante concierto, las Pequeñas Cantoras de Portugal visitaron la Mezquita, recinto en el cual está tomada la presente nota gráfica, en la que aparece el prestigioso coro portugués con su Director, y nuestro Corresponsal en Córdoba, D. Francisco Melguizo, que en todo momento atendió a la agrupación. (Foto Tejada.)

PORTUGAL

interior, como en el «trémolo» del recitativo dramático del segundo movimiento, por no citar otros; esto no nos patentiza trabajo momentáneo, sino auténtica categoría. En Scherzade hizo gala de todos sus recursos, no sólo por la dificultad de su ejecución, con felicidad vencida, pero sí por el recortado de los sonidos metálicos, suavidad de sus maderas y la natural vibración de las cuerdas, desde los violines a los violonchelos. Ahí brillaron sus solistas, sobre todo Henri Mouton, temperamento de artista elegido.

Lisboa

Terminada la temporada lírica oficial en San Carlos, se siguió en el popular Coliseo otra más corta, que no dejó de interesar al público de Lisboa. Por la circunstancia de que la Orquesta Sinfónica Nacional haya colaborado a estos espectáculos líricos, que empezaron en enero, se explica la razón de que no haya dado conciertos sinfónicos en la capital.

Siguen en el presente mes de mayo, y también en San Carlos, los espectáculos de la Compañía de Ballets de Montecarlo, del Marqués de Cuevas, y por el mismo motivo seguirán suspirando por conciertos sinfónicos públicos.

En este intervalo en que nos parece haber lirismo de más y sinfonismo de menos, se han hecho oír en el país, por los micrófonos de la Emisora Nacional, los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Porto. — C. V.

SEVILLA

Febrero. — Consignemos en primer lugar la visita que tradicionalmente gira a nuestra ciudad la Agrupación Nacional de Música de Cámara, que interpretó dos conciertos, en los que figuraban obras bastante prodigadas, como el *Cuarteto número 2, en re mayor*, de Borodine, y el *Trío en fa mayor*, de Schumann. Figuraban también obras de Beethoven, César Franck y Dvorak. Nuestro Quinteto Nacional fué muy aplaudido.

— Gran éxito el alcanzado por la arpista francesa Luisa Charpentier, que con alma de verdadera artista, sin programas comerciales, a los que estamos tan acostumbrados, nos proporcionó tres conciertos, en el Hotel Alfonso XIII, Instituto Murillo y Club La Rábida, respectivamente, que fueron organizados por la Delegación del Instituto Francés en Sevilla. En ellos figuraban obras de M. Samuel Rousseau, Perilhou, Naderman, Respighi, Bach, Debussy, Chopin, Zabel, Tournier, Pierné, etc. Los comentarios a las obras y a la historia del arpa estuvieron a cargo de Madame Boyer, quien con verbo fácil y agradable nos fué explicando el origen del arpa y su evolución a través de los siglos. El público les dispensó su más cariñosa acogida.

— El Instituto Murillo volvió a dar muestras de sus actividades con la presentación del pianista y compositor alicantino Rafael Rodríguez Albert, Premio Nacional de Música del pasado año. Rodríguez Albert es invidente, y ello basta para excusarle cualquier deficiencia que se le hubiese notado. Como compositor es magnífico, y sus *Tres miniaturas*, originalísimas y de ambiente modernístico, así lo demostraron, ofreciéndonos también como obra suya, *El homenaje a Falla*, pieza que se desenvuelve alrededor de la música de nuestro gran maestro, por lo que es no poco valiosa. Rodríguez Albert fué muy aplaudido.

— Después de los conciertos de Luisa Charpentier y Rodríguez Albert se celebró en el Instituto Murillo un recital de canto a cargo de la mezzosoprano norteamericana Leslie Erick. Su programa comprendía obras clásicas, españolas, modernas, mejica-

nas y «negro spiritual». Demostró tener buena escuela, aunque su voz, si bien potente, le falló en numerosas ocasiones. Fué muy aplaudida.

— La Sociedad Sevillana de Concursos nos presentó a la pianista rusa Xenia Prochorowa. Interpretación seria, fuerte pulsación y variedad de matices son cualidades que resaltan en esta pianista. Sin embargo sus versiones de Chopin Liszt adolecieron de falta de sensibilidad. Sus dos conciertos constituyeron un gran éxito.

— Extraordinario y excelso el recital dado en el Ateneo por el guitarrista Narciso Yepes, recital que fué patrocinado por la Dirección General de Información.

Son poco vulgares los artistas de la calidad de Yepes. Reúne éste todas las condiciones necesarias para serlo en el más amplio sentido de la palabra. Programa selecto e interesante, comprendió desde el delicioso *Saltarello*, de Galileo, hasta la música española con obras de Tárrega, Turina, Rodrigo, Falla, Albéniz, etcétera, no sin antes dedicarle todo un espacio a la famosa *Sonatina*, de Moreno Torroba, y a los excelentes compositores suramericanos Sor y Villalobos.

Yepes, con su dominio completo y absoluto del instrumento, gran sonoridad y hondura de interpretación, consiguió uno de los triunfos más rotundos del presente curso. El público así lo entendió, y le premió con calurosas e instantes ovaciones.

Gran éxito del pianista Guillermo Salvador

El joven pianista Guillermo Salvador ha triunfado una vez más ante el público sevillano. No es necesario el hacerse de nuevas ante esta prometedora figura, pues son de sobra conocidas sus excepcionales cualidades. Hay algunas, no obstante, que resaltan visiblemente: técnica extraordinaria, dicción clara, gran sonoridad y fidelísima interpretación. No es frecuente el que concurren de forma tan notable las cualidades arriba apuntadas. Cuántos y cuántos pianistas poseen unas, adolecen de otras, y no consiguen destacarse. Los actuales cultivadores del piano se enfrentan con un problema de primera magnitud: el exceso de pianistas. Hace falta, pues, ser una figura de auténtica valía para poder emerger de tanto artista mediocre y llegar a llamar la atención. Afortunadamente, ante Guillermo Salvador nos encontramos en un caso de éstos. Su concierto con la Orquesta Bética de Cámara constituyó un éxito rotundo por todos conceptos.

Con la Orquesta nos ofreció, en versión impecable, el *Concierto en la menor*, de Grieg, y como solista nos deleitó con una parte toda consagrada a la música española. Las emotivas y delicadas páginas de Granados y Mompoo contrastaron con las fulgurantes de Falla y Albéniz.

Al conjuro de los dedos de este pianista excepcional brotaron espléndidas, plenas de exuberancia y colorido, nuestras bellísimas floraciones musicales, y una vez más Guillermo Salvador se afirmó en la afirmación que de él hemos hecho en anteriores ocasiones: nos hallamos en presencia de un gran pianista. No ha de pasar mucho tiempo en que le veamos convertido en uno de nuestros primeros pianistas, supuesto caso que no lo sea ya. Ufano y orgulloso puede sentirse Salvador ante estas pruebas con que nos está demostrando su valía. A la lista de grandes pianistas españoles unamos sin temor alguno el nombre de Guillermo Salvador, quien con paso firme y seguro irá portando, como emisario artístico, allende las fronteras, el nombre de España.

MIGUEL FERNÁNDEZ DE LOS RONDEROS

ANTONIO de ALMEIDA

famoso pianista portugués en jira por Sud-América



Célebre pianista portugués, Profesor del Conservatorio de Oporto, que ha marchado a Sud-América en «tournée» de conciertos que comprenderá Brasil, Montevideo y Buenos Aires. En Río de Janeiro dará seis conciertos, uno con la Orquesta Sinfónica Nacional.

LOS FESTIVALES MUSICALES 1953, RADIADOS

Los más importantes festivales musicales de Europa y América están siendo ofrecidos en emisiones diferidas, en sesiones dominicales por la estación de Nueva York de la Columbia Broadcasting System

Por vez primera en la historia de la Radio, los más importantes Festivales Musicales Europeos y el más representativo de Norteamérica, vienen teniendo un auditorio radiofónico universal, a través de las emisiones que de los mismos está ofreciendo la Columbia Broadcasting System. Comenzaron el domingo, 31 de mayo, y se prolongarán hasta el 4 de octubre. Cada domingo, entre las 14,30 y las 16 horas (horario de Nueva York), en el espacio radiofónico que tradicionalmente y en plena temporada dedica la C. B. S. a los programas de la Orquesta Filarmónica Sinfónica de Nueva York, el aficionado que no asista a estos magnos acontecimientos musicales universales, puede escuchar los más brillantes programas que confeccionaron los organizadores de cada Festival, a cargo de las orquestas más renombradas de cada país, conducidas por los más célebres directores, y con la colaboración de los solistas de mayor talla internacional.

James Fasset, Director musical de la Columbia Broadcasting System, es el creador de esta serie de importantes programas de los Festivales Musicales 1953. Para realizar su labor, él mismo, al frente de un magnífico equipo de grabaciones, se desplaza en avión especial a cada país, al propio escenario de los Festivales, donde los técnicos proceden a registrar los más destacados programas, mientras él, entre tanto, vive el maravilloso ambiente de cada Festival, que después hace revivir en el radioyente, merced a su elocuente comentario, pleno de color, de emoción artística.

Ocho han sido los Festivales del presente año 1953 elegidos para realizar esta labor: Mayo Musical Florentino, Primer Festival

de Bergen (Noruega), Festival Sibelius, en Helsinki; Festival de Holanda, Festival de Berkshire, en Tanglewood, estado de Massachusetts; Festival de Salzburgo (Austria), Festival Ricardo Wagner, en Bayreuth; y, finalmente, el Internacional de Música y Drama, de Edimburgo (Inglaterra).

El programa ofrecido por la C. B. S. el domingo 3 de mayo no fué propiamente el inaugural de esta serie, sino un magnífico prólogo para la misma, un concierto a cargo de la Orquesta Santa Cecilia, de Roma, con Leopoldo Stokowski en el atril central, registrado por el equipo de la C. B. S. en la propia Academia Santa Cecilia de la Ciudad Eterna. La sesión inaugural tuvo lugar el 7 de junio con lo más destacado del Festival italiano Mayo Musical Florentino: la ópera *Medea*, de Luigi Cherubini.

Las sesiones de los domingos 14 y 21 de junio fueron dedicadas al Primer Festival Internacional Noruego, celebrado en Bergen. Se radiaron los conciertos de la Filarmónica de Oslo, dirigida por Odd Gruner-Hegge, y de la Sinfónica de Bergen, que conducía Carl Garaguly en un programa, y Otto Klemperer en otro. También formaban parte del programa los conciertos dados en Trolldhaugen, en la casa de Grieg.

Las emisiones de los días 28 de junio y 5 de julio correspondieron al Festival Sibelius, celebrado en Helsinki, integrados por conciertos a base de obras del famoso compositor, así como de otros nacionales, a cargo de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Helsinki, agrupación cuya dirección se alternaron Leopoldo Stokowski, Tauno Hannikainen, Nils-Eric Fougsted y Jussi Jalas.

Al Festival de Holanda fueron dedicados los programas de los domingos 12 y 19 de julio, correspondientes a los conciertos dados en El Haya, Scheveningen y Amsterdam por célebres agrupaciones, directores y solistas, entre estos últimos la famosa cantante española Victoria de los Angeles.

La serie de estos programas continuará hasta el 4 de octubre y pasarán por ellos lo más destacado de los Festivales de Tanglewood, primeramente (26 de julio, 2, 9 y 16 de agosto); del Festival de Salzburgo (23 y 30 de agosto), con grabaciones de los conciertos que dirigirán Furtwangler y Guido Cantelli con la Filarmónica de Viena, y del *Concierto para dos pianos*, de Mozart, por la Orquesta del Mozarteum, dirigida por Fischer, que actuará también como solista con Harry Dwyer; y, finalmente, el Festival de Opera Ricardo Wagner, que se celebrará en Bayreuth (que será recogido en la sesión del 6 de septiembre), y el Internacional de Música y Drama de Edimburgo (Inglaterra), uno de los más fastuosos de Europa, en el marco maravilloso de la capital escocesa, que abarca representaciones de Opera y Música de cámara, aquéllas a cargo este año de la Glyndebourne Opera. A este magno festival estarán dedicadas las sesiones finales de este colosal programa radiofónico (13, 20 y 27 de septiembre y 4 de octubre).

Amplio horizonte musical ofrecen estos maravillosos programas al auditor radiofónico que sintonice su receptor los domingos, de 14,30 a 16 (hora de Nueva York), con la Columbia Broadcasting System, o cualquiera de las emisoras que transmiten en su cadena.

A. R. M.

Mundo Musical (Viene de la página anterior)

Música en Navarra

Pamplona.—La Sociedad de Conciertos Santa Cecilia nos trajo al violonchelista Henry Barouk, al violinista Ruggiero Ricci, al pianista Harry Dwyer y a la cantante negra Helen Phillips, que actuaron con gran éxito.

—En colaboración con la Dirección General de Información, la Institución Príncipe de Viana organizó varios conciertos en el Paraninfo de los Institutos de Pamplona. Actuaron el pianista Javier Alfonso, la soprano Marimí del Pozo, Regino Sáinz de la Maza y la arista francesa Luisa Charpentier. El público, que llenaba el local, quedó muy complacido de estos magníficos conciertos, y agradecido a las Entidades organizadoras, por ser de entrada gratis.

—El Orfeón Pamplonés hizo su acostumbrada gira de Semana Santa, visitando Palencia y Valladolid, donde actuó brillantemente con la Orquesta Nacional.

—La Agrupación Coral de Pamplona ha dado varios conciertos en Francia y en algunas capitales españolas, con grandes triunfos.

—La Coral de Elizondo ha realizado un viaje por la Europa central, con éxito brillante.

—Se ha celebrado un homenaje al compositor navarro Fernando Remacha, y se prepara otro al también navarro Jesús García Leoz (q. e. p. d.), recientemente fallecido.

—Con subvenciones de la Institución Príncipe de Viana, de la Diputación, se han dado varios conciertos en ciudades navarras por el Orfeón Pamplonés, Orquesta Santa Cecilia, Coral de Pamplona, Cuarteto Alvira, Coral de Aoiz y otras; comenzaron en este curso, las clases de Música de la Cátedra Blas de Laserna, en Corella; se dió una conferencia con ilustraciones musicales por el violonchelista Elias Artzeuren, y por Radio Requeté se desarrollaron las conferencias semanales de divulgación musical por el crítico Sr. Huarte.

Prácticamente, con esto se puede dar por terminada la campaña musical de este curso en Navarra.

Pontevedra.—Para los socios de la Filarmónica han actuado últimamente Simón y Françoise Pierrat, el Quinteto Le Roy, de París, y Gaspar Cassadó, acompañado al piano por José Cecilia Tordesillas.

—La Orquesta de Cámara actuó brillantemente en la Hora Santa celebrada en la Iglesia de Santa María.

—Ha fallecido en ésta el 3 de abril el barítono pontevedrés D. Víctor Cervera Mercadillo; tuvo en su dilatada vida gran arraigo e influencia en todas las agrupaciones corales pontevedresas y sus actuaciones fueron siempre elogiadas por su voz maravillosa.

Priego de Córdoba.—El 26 de mayo, y organizado por la Sección de Literatura y Bellas Artes del Casino, tuvo lugar en el Salón Victoria un concierto

a cargo del gran violinista Guillermo Salvador.

—Organizada por la misma Sección, se celebró en el Salón de Actos del Casino, el 17 de abril, una conferencia a cargo del eminente Catedrático de Historia del Arte y Vicerrector de la Universidad de Sevilla, D. José Hernández Díaz, quien dió una magnífica lección de arte.

Antonio Iglesias en Saarbrücken

Saarbrücken.—Una de las sesiones musicales de la Reunión Internacional Universitaria, celebrada en Saarbrücken, ha estado a cargo del pianista español Antonio Iglesias, que dió un magnífico concierto, ante representantes de trece países asistentes a dicho Congreso.

Segovia.—La Sociedad Filarmónica de esta capital ha celebrado su concierto de abril, encomendándosele a Las Pequeñas Cantoras de Portugal, excelente y original conjunto vocal, dueño de una disciplina, sutileza, afinación y calidad musicales verdaderamente encomiables.

Al final del concierto, el entusiasmo se desbordó cuando Las Pequeñas Cantoras de Portugal entonaron majestuosamente los Himnos español y portugués, respectivamente.

—Ha hecho su presentación en la Sociedad Filarmónica de esta ciudad el Trío de Cámara de Madrid, grupo que surge al ambiente musical español cultivando uno de los géneros más di-

ficiles, pero a la vez más puro y bello de la buena música.—L. O. M., *Corresponsal*.

Cursos de dirección de Orquesta

Valencia.—Al igual que en el curso pasado, también durante el mes de mayo de este año se ha verificado un Curso de Dirección de Orquesta en el Conservatorio de Valencia.

En cada una de las sesiones verificadas, el maestro Palau ha explicado minuciosamente el mecanismo de la dirección y ha disertado sobre interpretación musical.

Los directores inscritos en este Curso han podido realizar prácticas ante una orquesta que ofrecía todos los elementos instrumentales que las obras reclamaban. Composiciones de Corelli, Bach, Beethoven, Mendelssohn, Sokolow, Gilière, Ravel, Goosens, Honegger, Cuesta y del propio Palau han sido montadas e interpretadas por los directores cursillistas.

También han sido admitidos numerosos oyentes para presenciar las lecciones de Manuel Palau, las cuales han suscitado el más vivo interés.

El pianista Miguel Frechilla hizo «tournée» de conciertos por Portugal

Valladolid.—El pianista vallisoletano Miguel Frechilla ha hecho una «tournée» de conciertos por Portugal, logrando extraordinarios éxitos.

SELMER

UN NOMBRE
UNA CALIDAD
UNOS ARTISTAS



DELECLUSE

Profesor de Clarinete del Conservatorio Nacional de Música de París, Clarinete solista de grandes conciertos.



MULE

Profesor de Saxofón del Conservatorio Nacional de Música de París, Concertista virtuoso, Director del Cuarteto de París.

SABARICH

Profesor de Trompeta del Conservatorio Nacional de Música de París, Trompeta solista de la Sociedad de Conciertos.

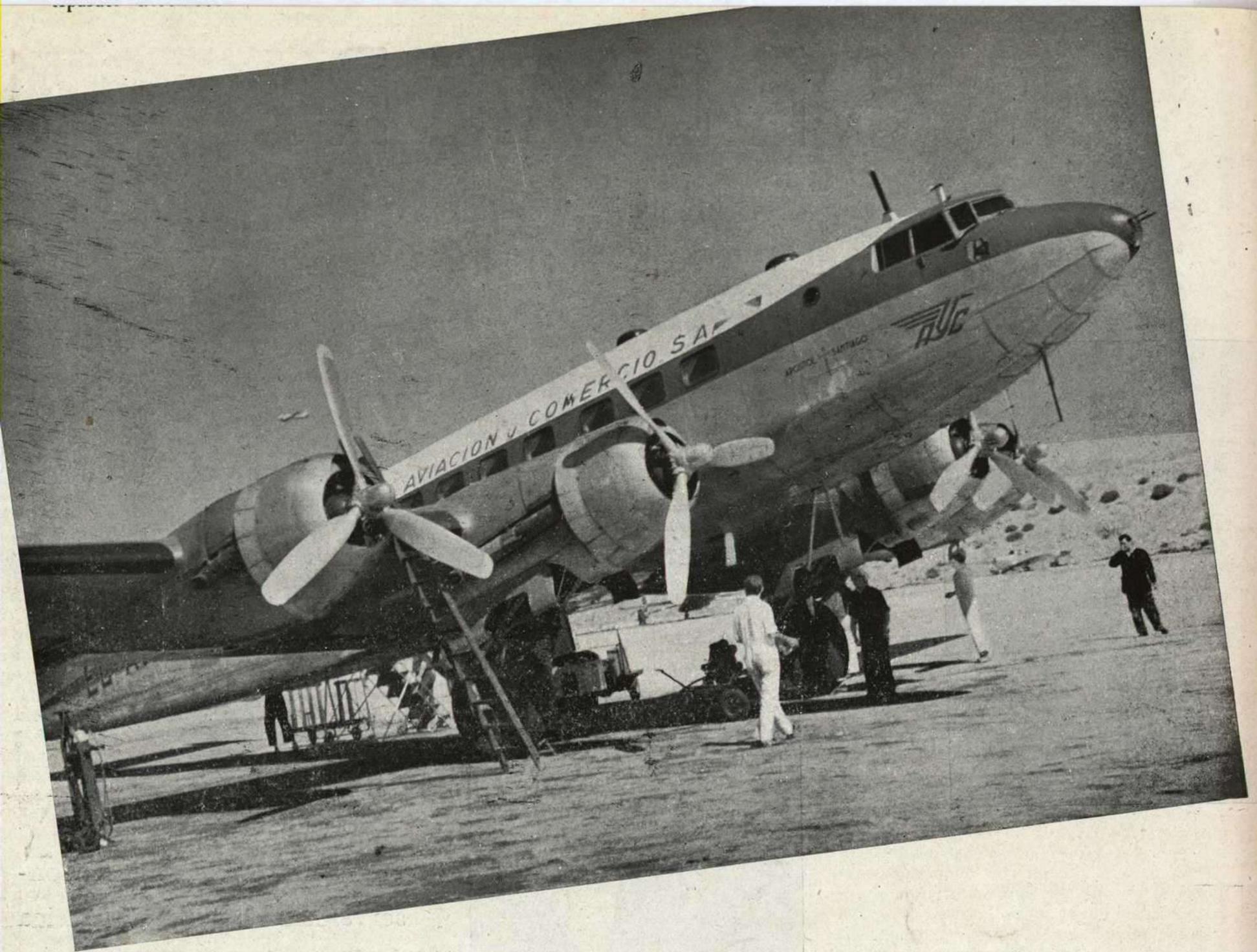


Manufactura de Instrumentos de Música

Bajos - Saxofones - Cornetas - Trompetas - Clarinetes - Flautas
Oboes - Cornos ingleses - Trompas - Trombones - Bombardinos

4, PLACE DANCOURT • **PARIS, 18** (FRANCIA)

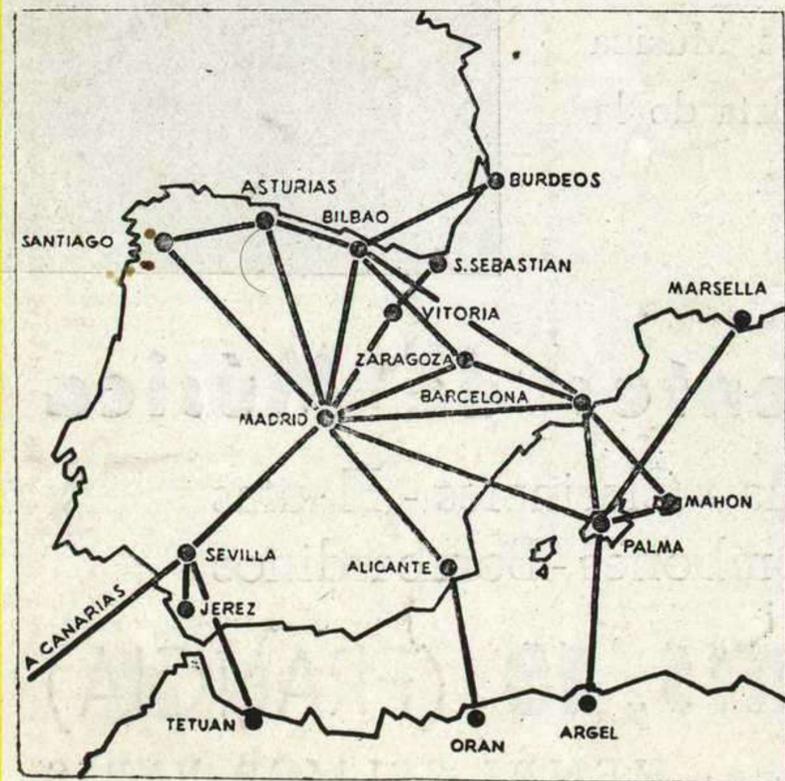
Télf.: ORN. 27.40 * Dirección telegráfica: HENRI SELMER-PARIS



los concertistas famosos

en sus tournées por España vuelan por

AVIACION Y COMERCIO



Al utilizar nuestras líneas aéreas los artistas garantizan el máximo número de actuaciones en la mínima cantidad de fechas

DELEGACIONES; Y AGENCIAS DE AVIACION Y COMERCIO

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5, Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14, Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Goded, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador, 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Elysées, 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Foral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO, ALTA COMISARIA. - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.